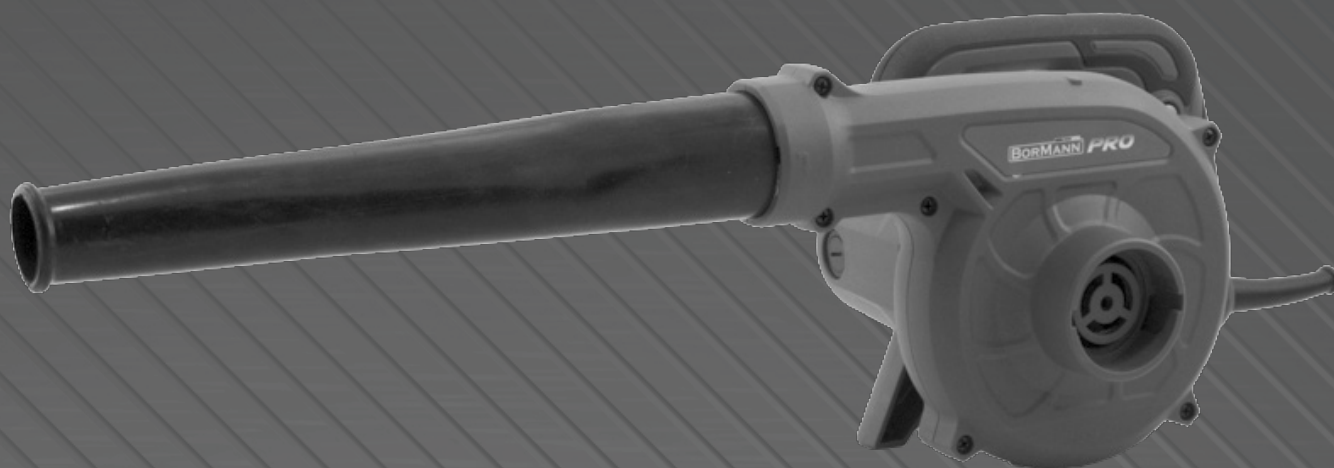




Built to last.

PRO



BPB7000

020745

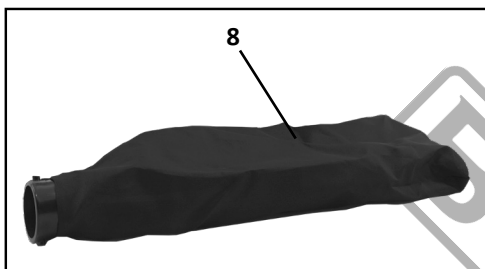
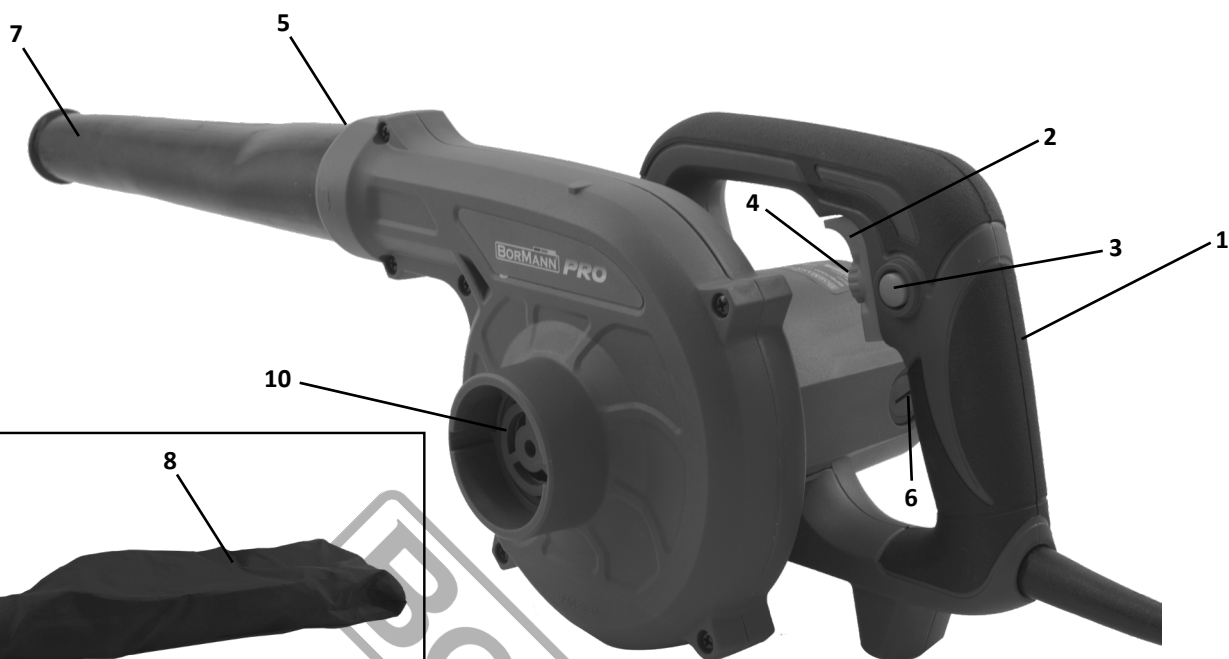
EN FR
IT EL
BG SL
RO HR
PL

v2.2



WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM





Safety instructions

General Power Tool Safety

Warning! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference. The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

Work area safety

- a) Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges and moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

Power tool use and care

- a) DO not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) DO not use the power tool if the switch does not turn it on and Off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

Service

- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Machine-specific Safety Warnings

- Do not vacuum and blow materials that are hazardous to one's health, e. g., dust from beech or oak wood, masonry dust, asbestos.
- These materials are considered carcinogenic.
- Do not vacuum and blow liquids. The penetration of liquids increases the risk of an electric shock.
- Keep the power tool away from rain or moisture. The penetration of water into the motor increases the risk of an electric shock.
- When operating the power tool in damp environments is unavoidable, use a residual current device (RCD). The use of a residual current device (RCD) reduces the risk Of an electric shock.
- Never use the machine with a damaged cable. Do not touch the damaged cable and pull the mains plug when the cable is damaged while working. Damaged cables increase the risk of an electric shock.
- Do not drive over, crush or stretch the cable.
- Do not pull the cable to unplug the plug from the socket outlet or to move the power tool.
- Damaged cables increase the risk of an electric shock.
- During work breaks, when not in use or when working on the power tool (e. g. changing tool inserts, repairs, cleaning, adjustments), pull the mains plug. This safety measure prevents accidental starting of the power tool.
- Provide for good ventilation at the working place.
- Do not allow children to use the power tool without supervision. Children can injure themselves.
- Wear additional personal protective equipment, such as safety goggles and respirator.
- Wearing protective equipment for appropriate conditions reduces the exposure toward hazardous substances.
- Always wear hearing protection.
- Vibration information: identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm and organisation of work patterns.



Intended use



Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

The machine is intended for vaccuming and blowing of materials that are not hazardous to ones health.

The machine is not suitable for vaccuming and blowing of flammable materials. Metal chips and sharp objects, such as screws or nails.

Description of main parts (Page 2)

The numbering of the product features refers to the illustration of the machine on the graphics page (page 2).

1. Handle
2. On/off switch
3. Lock-on button for On/Off switch
4. Thumb-wheel for regulation of the air volume
5. Air outlet
6. Caps for carbon brushes
7. Nozzle
8. Dust bag
9. Air intake

*Accessories shown may not be part of the standard delivery scope of the product.

Technical data

Voltage / Frequency:	230V / 50HZ
Input power:	650 W
No load speed:	0-16000 rpm
Air volume:	0-4 m³/min

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

Operating instructions

Before any work on the machine itself, disconnect the mains plug from the socket.

Blowing (see figure A)

- For operation mode "blowing", firmly attach the nozzle 7 in alignment with the arrow mark onto the air outlet 5.

Vacuuming (see figure B)

- For operation mode vacuuming, firmly attach the nozzle 7 in alignment with the arrow mark onto the air intake 9.
- Additionally, always mount the dust bag 8 onto the air outlet 5.

Starting Operation

- Observe the mains voltage! The voltage of the power source must correspond with the data on the plate of the machine.

Switching On and Off

To start the machine, press the On/off switch 2.

To lock the On/off switch, keep it pressed and additionally push the lock-on button 3.

To switch off the machine release the On/off switch 2. When the On/Off switch 2 is locked, press it first and then release it.

Regulating the Air flow

Adjust the required air volume by turning the thumb-wheel 4:

Turning in clockwise increases the air volume.

Turning in Reduces the air volume.

Working Advice

During blowing operation, take care that no debris/impurities can be drawn into the air intake 9.

Never vacuum without a dust bag.

Do not vacuum sharp-edged or hot materials such as glass splinters, hot ash or metal chips.

When vacuuming, empty the dust bag regularly.

Observe the environmental regulations when disposing waste.

Service and maintenance

- Before any work on the machine itself disconnect the mains plug from the socket.

- For safe proper working, always keep the machine and ventilation clean.

If the machine should fail despite the care taken in manufacturing and testing procedures, repair should be carried out by an after-sales service center. If the replacement of the supply cord is necessary, this has to be done by an authorized service agent in order to avoid a safety hazard.

Carbon Brushes (see Figure C)

Check the length of the carbon brushes approx. every 2-3 months and replace the carbon brushes if required.

Never replace only a single carbon brush!

Criteria for replacement of the carbon brushes: A dotted or broken line is visible on one of the large side surfaces of each carbon brush. When either of both carbon brushes is used up to this line, then both carbon brushes should be replaced immediately in order to protect the armature against possible damage.

Note: Use only carbon brushes supplied by Bormann and intended specifically for your product.

- Unscrew the caps 6 using a suitable screwdriver.

- Replace the spring-loaded carbon brushes and screw the caps back on again.

Consignes de sécurité

Sécurité générale des outils électriques

Avertissement! Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves. Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement. Le terme "outil électrique" dans les avertissements fait référence à votre outil électrique fonctionnant sur secteur (filaire) ou sur batterie (sans fil).

Sécurité de la zone de travail

- a) Gardez la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones encombrées ou sombres sont propices aux accidents.
- b) N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées.
- c) Ne laissez pas les enfants et les spectateurs s'approcher lorsque vous utilisez un outil électrique. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.

Sécurité électrique

- a) Les fiches des outils électriques doivent correspondre à la prise de courant. Ne modifiez jamais la fiche de quelque façon que ce soit. N'utilisez pas d'adaptateur avec des outils électriques mis à la terre. Des fiches non modifiées et des prises adaptées réduiront le risque de choc électrique.
- b) Évitez tout contact du corps avec des surfaces mises à la terre ou à la masse, comme les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre ou à la masse.
- c) N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides. La pénétration d'eau dans un outil augmente le risque de choc électrique.
- d) Ne pas abuser du cordon. N'utilisez jamais le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenez le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants et des pièces mobiles. Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez une rallonge adaptée à une utilisation en extérieur. L'utilisation d'un cordon adapté à l'extérieur réduit le risque de choc électrique.
- f) Si l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez une alimentation protégée par un dispositif à courant résiduel (RCD). L'utilisation d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

Sécurité personnelle

- a) Restez vigilant, regardez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas un outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- b) Utilisez un équipement de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de protection. Les équipements de protection tels que le masque anti-poussière, les chaussures de sécurité antidérapantes, le casque de chantier ou les protections auditives utilisés dans les conditions appropriées réduiront les blessures.
- c) Empêchez tout démarrage involontaire. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher la source d'alimentation et/ou le bloc-piles, de ramasser ou de transporter l'outil. Le fait de porter des outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou de mettre sous tension des outils électriques dont l'interrupteur est allumé invite aux accidents.
- d) Retirez toute clé de réglage ou clé à molette avant de mettre l'outil électrique en marche. Une clé laissée attachée à une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures.
- e) Ne vous penchez pas trop. Gardez toujours un bon pied et un bon équilibre. Cela permet de mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f) Habillez-vous correctement. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez vos cheveux, vos vêtements et vos gants à l'écart des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.
- g) Si des dispositifs sont prévus pour la connexion d'installations d'extraction et de collecte des poussières, assurez-vous qu'ils sont connectés et utilisés correctement. L'utilisation de l'aspiration des poussières peut réduire les risques liés à la poussière.

Utilisation et entretien des outils électriques

- a) Ne forcez pas sur l'outil électrique. Utilisez le bon outil électrique pour votre application. Le bon outil électrique fera le travail mieux et de manière plus sûre, au rythme pour lequel il a été conçu.
- b) N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de le mettre en marche et de l'arrêter. Tout outil électrique qui ne peut être contrôlé à l'aide de l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- c) Débranchez la fiche de la source d'alimentation et/ou le bloc-piles de l'outil électrique avant d'effectuer tout réglage, de changer les accessoires ou de ranger les outils électriques. Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d) Rangez les outils électriques inactifs hors de portée des enfants et ne laissez pas les personnes qui ne connaissent pas l'outil électrique ou ces instructions utiliser l'outil électrique. Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.
- e) Entretien des outils électriques. Vérifiez que les pièces mobiles ne sont pas mal alignées ou coincées, qu'elles ne sont pas cassées et qu'aucune autre condition ne risque d'affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommage, faites réparer l'outil électrique avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
- f) Gardez les outils de coupe affûtés et propres. Des outils de coupe correctement entretenus et aux bords tranchants sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.
- g) Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les embouts, etc. conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer. L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut entraîner une situation dangereuse.

Service

- a) Faites réparer votre outil électrique par un réparateur qualifié qui n'utilisera que des pièces de rechange identiques. Cela permettra de garantir la sécurité de l'outil électrique.

Avertissements de sécurité spécifiques à la machine:

- N'aspirez pas et ne soufflez pas sur des matériaux dangereux pour la santé, par exemple la poussière de bois de hêtre ou de chêne, la poussière de maçonnerie, l'amiante. - Ces matériaux sont considérés comme cancérogènes.
- Ne pas aspirer et souffler de liquides. La pénétration de liquides augmente le risque de choc électrique.
- Gardez l'outil électrique à l'abri de la pluie ou de l'humidité. La pénétration d'eau dans le moteur augmente le risque de choc électrique.
- Lorsque l'utilisation d'un outil électrique dans un environnement humide est inévitable, utilisez un dispositif à courant résiduel (RCD). L'utilisation d'un dispositif à courant résiduel (RCD) réduit le risque de choc électrique.
- N'utilisez jamais la machine avec un câble endommagé. Ne touchez pas le câble endommagé et débranchez la fiche secteur lorsque le câble est endommagé pendant le travail. Les câbles endommagés augmentent le risque de choc électrique.
- Ne roulez pas sur le câble, ne l'écrasez pas et ne l'étirez pas.
- Ne tirez pas sur le câble pour débrancher la fiche de la prise de courant ou pour déplacer l'outil électrique.
- Les câbles endommagés augmentent le risque de choc électrique.
- Pendant les pauses, lorsque vous n'utilisez pas l'outil électrique ou lorsque vous travaillez sur l'outil électrique (par exemple, changement de plaquettes, réparations, nettoyage, réglages), débranchez la fiche secteur. Cette mesure de sécurité empêche le démarrage accidentel de l'outil électrique.
- Prévoyez une bonne ventilation sur le lieu de travail.
- Ne laissez pas les enfants utiliser l'outil électrique sans surveillance. Les enfants peuvent se blesser.
- Portez un équipement de protection individuelle supplémentaire, tel que des lunettes de protection et un appareil respiratoire.
- Le port d'un équipement de protection dans des conditions appropriées réduit l'exposition aux substances dangereuses.
- Portez toujours une protection auditive.
- Informations sur les vibrations : identifiez les mesures de sécurité supplémentaires pour protéger l'opérateur des effets des vibrations, telles que : l'entretien de l'outil et des accessoires, le maintien des mains au chaud et l'organisation des schémas de travail.



Utilisation prévue



Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

La machine est destinée à l'aspiration et au soufflage de matériaux qui ne sont pas dangereux pour la santé. La machine n'est pas adaptée à l'aspiration et au soufflage de matériaux inflammables. Les copeaux métalliques et les objets pointus, tels que les vis ou les clous.

Description des parties principales (Page 2)

La numérotation des caractéristiques du produit fait référence à l'illustration de la machine sur la page graphique (page 2).

1. Poignée
2. Interrupteur marche/arrêt
3. Bouton de verrouillage de l'interrupteur marche/arrêt
4. Molette pour le réglage du volume d'air
5. Sortie d'air
6. Capuchons pour balais de charbon
7. Buse
8. Sac à poussière
9. Prise d'air

* Les accessoires décrits peuvent ne pas faire partie de la livraison standard du produit.

Données techniques

Voltage / Fréquence :	230V / 50HZ
Puissance d'entrée :	650 W
Vitesse sans charge :	0-16000 tr/min
Volume d'air :	0-4 m³/min

* Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications mineures à la conception et aux spécifications techniques des produits sans préavis, à moins que ces modifications n'affectent de manière significative les performances et la sécurité des produits. Les pièces décrites / illustrées dans les pages du manuel que vous tenez entre vos mains peuvent également concerner d'autres modèles de la gamme de produits du fabricant ayant des caractéristiques similaires et peuvent ne pas être incluses dans le produit que vous venez d'acquérir.

* Pour garantir la sécurité et la fiabilité du produit et la validité de la garantie, tous les travaux de réparation, d'inspection ou de remplacement, y compris l'entretien et les réglages spéciaux, doivent être effectués uniquement par des techniciens du service après-vente agréé du fabricant.

* Utilisez toujours le produit avec l'équipement fourni. L'utilisation du produit avec un équipement non fourni peut entraîner des dysfonctionnements, voire des blessures graves ou la mort. Le fabricant et l'importateur ne sont pas responsables des blessures et des dommages résultant de l'utilisation d'un équipement non conforme.

Instructions de fonctionnement

Service et maintenance. Avant tout travail sur la machine elle-même, déconnectez la fiche secteur de la prise.

Soufflage (voir figure A)

- Pour le mode de fonctionnement "soufflage", fixer fermement la buse 7 dans l'alignement de la marque de la flèche sur la sortie d'air 5.

Vaccination (voir figure B)

- Pour le mode d'aspiration, fixez fermement la buse 7 dans l'alignement de la marque de la flèche sur la prise d'air 9.
- En outre, il faut toujours monter le sac à poussière 8 sur la sortie d'air 5.

Démarrage de l'opération

- Respectez la tension du secteur ! La tension de la source d'alimentation doit correspondre aux données figurant sur la plaque de la machine.

Mise en marche et arrêt

Pour démarrer la machine, appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt 2. Pour verrouiller l'interrupteur marche/arrêt, maintenez-le enfoncé et appuyez en plus sur le bouton de verrouillage 3. Pour éteindre la machine, relâchez l'interrupteur marche/arrêt 2. Lorsque l'interrupteur marche/arrêt 2 est verrouillé, appuyez d'abord dessus, puis relâchez-le.

Régulation du débit d'air

Réglez le volume d'air nécessaire en tournant la molette 4 :

Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre
augmente le volume d'air. Tourner vers
l'intérieur réduit le volume d'air.

Conseils de travail

Pendant l'opération de soufflage, veillez à ce qu'aucun débris/impureté ne puisse être aspiré dans l'entrée d'air 9. N'aspirez jamais sans sac à poussière. N'aspirez pas de matériaux à bords tranchants ou chauds tels que des éclats de verre, des cendres chaudes ou des copeaux de métal. Lorsque vous aspirez, videz régulièrement le sac à poussière.
Respectez les réglementations environnementales lors de l'élimination des déchets.

Service et maintenance

- Avant toute intervention sur la machine elle-même, débranchez la fiche secteur de la prise.

- Pour un fonctionnement correct et sûr, gardez toujours la machine et la ventilation propres.

Si la machine devait tomber en panne malgré le soin apporté aux procédures de fabrication et d'essai, la réparation doit être effectuée par un centre de service après-vente. Si le remplacement du cordon d'alimentation est nécessaire, il doit être effectué par un agent de service agréé afin d'éviter tout risque de sécurité.

Balais de carbone (voir figure C)

Contrôlez la longueur des balais de charbon environ tous les 2-3 mois et remplacez les balais de charbon si nécessaire. Ne remplacez jamais un seul balai de charbon !

Critères de remplacement des balais de charbon : Une ligne pointillée ou brisée est visible sur l'une des grandes surfaces latérales de chaque balai de carbone. Lorsque l'un des deux balais de charbon est usé jusqu'à cette ligne, les deux balais de charbon doivent être remplacés immédiatement afin de protéger l'armature contre d'éventuels dommages.

Remarque : N'utilisez que les balais de charbon fournis par Bormann et destinés spécifiquement à votre produit.

- Dévissez les capuchons 6 à l'aide d'un tournevis approprié.
- Remplacez les balais de charbon à ressort et revissez les capuchons.

Istruzioni di sicurezza

Sicurezza generale degli utensili elettrici

Attenzione! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni. Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimenti futuri. Il termine "utensile elettrico" nelle avvertenze si riferisce all'utensile elettrico alimentato a rete (a filo) o a batteria (a batteria).

Sicurezza dell'area di lavoro

- a) Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Aree disordinate o buie favoriscono gli incidenti.
- b) Non utilizzare gli utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli utensili elettrici generano scintille che possono incendiare la polvere o i fumi.
- c) Tenete lontani i bambini e gli astanti mentre utilizzate un utensile elettrico. Le distrazioni possono far perdere il controllo.

Sicurezza elettrica

- a) Le spine degli utensili elettrici devono corrispondere alla presa di corrente. Non modificare mai la spina in alcun modo. Non utilizzare spine adattatrici con utensili elettrici dotati di messa a terra. Le spine non modificate e le prese corrispondenti riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) Evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra o a massa, come tubi, radiatori, cucine e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo è collegato a terra.
- c) Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o al bagnato. L'ingresso di acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- d) Non abusare del cavo. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'elettrodotensile. Tenere il cavo lontano da calore, olio, bordi taglienti e parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- e) Quando si utilizza un utensile elettrico all'aperto, utilizzare una prolunga adatta all'uso esterno. L'uso di un cavo adatto all'esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- f) Se l'uso di un utensile elettrico in un luogo umido è inevitabile, utilizzare un'alimentazione protetta da un dispositivo di corrente residua (RCD). L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

Sicurezza personale

- a) Quando si utilizza un elettrodotensile, occorre essere vigili, fare attenzione a ciò che si fa e usare il buon senso. Non utilizzare un utensile elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Un momento di disattenzione durante l'uso di utensili elettrici può causare gravi lesioni personali.
- b) Utilizzare dispositivi di protezione personale. Indossare sempre una protezione per gli occhi. Dispositivi di protezione come maschere antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, elmetti o protezioni per l'udito, utilizzati in condizioni adeguate, ridurranno le lesioni personali.
- c) Prevenire l'avviamento involontario. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione off prima di collegare la fonte di alimentazione e/o la batteria, disassemblare o trasportare l'utensile. Portare gli utensili elettrici con il dito sull'interruttore o dare energia agli utensili elettrici che hanno l'interruttore acceso invita agli incidenti.
- d) Prima di accendere l'elettrodotensile, rimuovere la chiave di regolazione o la chiave. Una chiave o una chiave lasciata attaccata a una parte rotante dell'elettrodotensile può provocare lesioni personali.
- e) Non sporgersi eccessivamente. Mantenere sempre una posizione corretta e un buon equilibrio. Ciò consente di controllare meglio l'elettrodotensile in situazioni impreviste.
- f) Vestirsi in modo adeguato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti in movimento. Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- g) Se sono previsti dispositivi per il collegamento di impianti di aspirazione e raccolta delle polveri, accertarsi che siano collegati e utilizzati correttamente. L'uso della raccolta della polvere può ridurre i rischi legati alla polvere.

Uso e cura degli elettrodotensili

- a) Non forzare l'elettrodotensile. Utilizzate l'elettrodotensile corretto per la vostra applicazione. L'elettrodotensile corretto svolgerà il lavoro in modo migliore e più sicuro alla velocità per cui è stato progettato.
- b) Non utilizzare l'elettrodotensile se l'interruttore non lo accende e non lo spegne. Qualsiasi utensile elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- c) Scollegare la spina dalla fonte di alimentazione e/o la batteria dall'elettrodotensile prima di effettuare regolazioni, cambiare accessori o riporre l'elettrodotensile. Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviamento accidentale dell'elettrodotensile.
- d) Conservare gli utensili elettrici inattivi fuori dalla portata dei bambini e non permettere a persone che non conoscono l'utensile o le presenti istruzioni di utilizzarlo. Gli utensili elettrici sono pericolosi nelle mani di utenti non addestrati.
- e) Manutenzione degli utensili elettrici. Controllare che non vi siano disallineamenti o impedimenti delle parti mobili, rotture di parti e qualsiasi altra condizione che possa influire sul funzionamento dell'elettrodotensile. Se danneggiato, far riparare l'elettrodotensile prima dell'uso. Molti incidenti sono causati da una cattiva manutenzione degli utensili elettrici.
- f) Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti. Gli utensili da taglio sottoposti a una corretta manutenzione, con bordi taglienti affilati, hanno meno probabilità di legarsi e sono più facili da controllare.
- g) Utilizzare l'elettrodotensile, gli accessori e le punte per utensili ecc. in conformità alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere. L'uso dell'elettrodotensile per operazioni diverse da quelle previste potrebbe causare situazioni di pericolo.

Servizio

- a) Affidare la manutenzione dell'elettrodotensile a un tecnico qualificato che utilizzi esclusivamente parti di ricambio identiche. In questo modo si garantisce la sicurezza dell'elettrodotensile.

Avvertenze di sicurezza specifiche per la macchina

- Non aspirare e soffiare materiali pericolosi per la salute, ad esempio polvere di legno di faggio o quercia, polvere di muratura, amianto.
- Questi materiali sono considerati cancerogeni.
- Non aspirare o soffiare liquidi. La penetrazione di liquidi aumenta il rischio di scosse elettriche.
- Tenere l'elettrodomestico al riparo dalla pioggia o dall'umidità. La penetrazione di acqua nel motore aumenta il rischio di scosse elettriche.
- Quando l'uso dell'elettrodomestico in ambienti umidi è inevitabile, utilizzare un dispositivo di corrente residua (RCD). L'uso di un interruttore differenziale (RCD) riduce il rischio di scosse elettriche.
- Non utilizzare mai la macchina con un cavo danneggiato. Non toccare il cavo danneggiato e staccare la spina se il cavo è danneggiato durante il lavoro. I cavi danneggiati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- Non passare sopra, non schiacciare e non allungare il cavo.
- Non tirare il cavo per staccare la spina dalla presa di corrente o per spostare l'elettrodomestico.
- I cavi danneggiati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- Durante le pause di lavoro, quando non è in uso o quando si lavora sull'elettrodomestico (ad es. sostituzione degli inserti, riparazioni, pulizia, regolazioni), staccare la spina di rete. Questa misura di sicurezza impedisce l'avvio accidentale dell'elettrodomestico.
- Garantire una buona ventilazione del luogo di lavoro.
- Non permettere ai bambini di usare l'elettrodomestico senza supervisione. I bambini possono ferirsi.
- Indossare ulteriori dispositivi di protezione personale, come occhiali di sicurezza e respiratore.
- Indossare dispositivi di protezione in condizioni adeguate riduce l'esposizione alle sostanze pericolose.
- Indossare sempre una protezione per l'udito.
- Informazioni sulle vibrazioni: individuare ulteriori misure di sicurezza per proteggere l'operatore dagli effetti delle vibrazioni, quali: manutenzione dell'utensile e degli accessi, mantenimento delle mani al caldo e organizzazione degli schemi di lavoro.

**Uso previsto**

Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

La macchina è destinata alla vaccinazione e al soffiaggio di materiali non pericolosi per la salute.

La macchina non è adatta alla vaccinazione e al soffiaggio di materiali infiammabili. Trucioli metallici e oggetti appuntiti, come viti o chiodi.

Descrizione delle parti principali (Pagina 2)

La numerazione delle caratteristiche del prodotto si riferisce all'illustrazione della macchina nella pagina grafica (pagina 2).

1. Maniglia
2. Interruttore ON/OFF
3. Pulsante di blocco per l'interruttore ON/OFF
4. Rotella per la regolazione del volume dell'aria
5. Uscita aria
6. Tappi per spazzole di carbone
7. Ugello
8. Sacchetto antipolvere
9. Presa d'aria

* Gli accessori descritti potrebbero non far parte della dotazione standard del prodotto.

Dati tecnici

Tensione / Frequenza:	230V / 50HZ
Potenza in ingresso:	650 W
Velocità a vuoto:	0-16000 giri/min
Volume d'aria:	0-4 m ³ /min

* Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche minori al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano significativamente sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti gli interventi di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato dal produttore.

* Utilizzare sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non in dotazione può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

Istruzioni operative

Prima di qualsiasi intervento sulla macchina, scollegare la spina dalla presa di corrente.

Soffiaggio (vedere figura A)

- Per la modalità di funzionamento "soffiaggio", fissare saldamente l'ugello 7, allineato al segno della freccia, sull'uscita dell'aria 5.

Vaccinazione (vedere figura B)

- Per la modalità di funzionamento vaccinazione, fissare saldamente l'ugello 7 sulla presa d'aria 9, allineandolo con il segno della freccia.

- Inoltre, montare sempre il sacchetto raccogli-polvere 8 sull'uscita dell'aria 5.

Avvio del funzionamento

- Rispettare la tensione di rete! La tensione della fonte di alimentazione deve corrispondere ai dati riportati sulla targhetta della macchina.

Accensione e spegnimento

Per avviare la macchina, premere l'interruttore On/Off 2.

Per bloccare l'interruttore di accensione/spegnimento, tenerlo premuto e premere inoltre il pulsante di blocco 3.

Per spegnere la macchina, rilasciare l'interruttore On/Off 2. Quando l'interruttore On/Off 2 è bloccato, premerlo prima e rilasciarlo poi.

Regolazione del flusso d'aria

Regolare il volume d'aria desiderato ruotando la rotella 4:

Ruotando in senso orario si aumenta il volume d'aria.

Ruotando in dentro si riduce il volume d'aria.

Consigli di lavoro

Durante l'operazione di soffiaggio, fare attenzione che non vengano aspirati detriti/impurità nella presa d'aria 9.

Non aspirare mai senza un sacchetto per la polvere.

Non aspirare materiali taglienti o caldi come schegge di vetro, cenere calda o trucioli di metallo.

Quando si aspira, svuotare regolarmente il sacchetto della polvere.

Osservare le norme ambientali per lo smaltimento dei rifiuti.

Assistenza e manutenzione

- Prima di qualsiasi intervento sulla macchina, scollegare la spina dalla presa di corrente.

- Per un lavoro sicuro e corretto, mantenere sempre pulite la macchina e la ventilazione.

Se la macchina si guasta, nonostante la cura con cui è stata costruita e testata, la riparazione deve essere effettuata da un centro di assistenza post-vendita.

Se è necessaria la sostituzione del cavo di alimentazione, questa deve essere effettuata da un centro di assistenza autorizzato, per evitare rischi per la sicurezza.

Spazzole di carbone (vedere figura C)

Controllare la lunghezza delle spazzole di carbone ogni 2-3 mesi circa e sostituirle se necessario.

Non sostituire mai una sola spazzola di carbone!

Criteri per la sostituzione delle spazzole di carbone: Su una delle superfici laterali grandi di ciascuna spazzola di carbone è visibile una linea tratteggiata o spezzata. Quando una delle due spazzole di carbone è consumata fino a questa linea, entrambe le spazzole di carbone devono essere sostituite immediatamente per proteggere l'indotto da possibili danni.

Nota: utilizzare solo spazzole di carbone fornite da Bormann e destinate specificamente al prodotto.

- Svitare i tappi 6 con un cacciavite adatto.

- Sostituire le spazzole di carbone a molla e riavvitare i tappi.

Οδηγίες ασφαλείας

Γενική ασφάλεια ηλεκτρικών εργαλείων

Προειδοποίηση! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις και όλες τις οδηγίες ασφαλείας. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό. Αποθηκεύστε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά. Ο όρος "ηλεκτρικό εργαλείο" στις προειδοποιήσεις αναφέρεται στο ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί συνδεδεμένο με το ηλεκτρικό δίκτυο (ενσύρματο) ή το ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία (ασύρματο).

Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

- α) Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και επαρκώς φωτισμένο. Οι ακατάστατες ή σκοτεινές περιοχές προσκαλούν ατυχήματα.
- β) Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορεί να αναφλέξουν τη σκόνη ή τα αέρια.
- γ) Διατηρείτε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους σε ασφαλή απόσταση κατά τη λειτουργία ηλεκτρικού εργαλείου. Η απώλεια της προσοχής μπορεί να σας κάνει να χάσετε τον έλεγχο.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- α) Τα βύσματα τροφοδοσίας των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να είναι συμβατά και να ταιριάζουν με την πρίζα. Ποτέ μην τροποποιείτε το βύσμα με οποιονδήποτε τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε ανάπτορες με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα μη τροποποιημένα βύσματα και οι συμβατές πρίζες θα μειώσουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- β) Αποφύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα, εστίες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν τα σώματά σας είναι γειωμένα.
- γ) Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε συνθήκες υψηλής υγρασίας. Η εισχώρηση νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- δ) Μην κάνετε λανθασμένη χρήση του καλωδίου τροφοδοσίας. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο για τη μεταφορά, την μετακίνηση ή την αποσύνδεση του ηλεκτρικού εργαλείου. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από πηγές θερμότητας, λάδι, αιχμηρές άκρες και κινούμενα μέρη. Τα κατεστραμμένα ή μπλεγμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ε) Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικούς χώρους, χρησιμοποιήστε καλώδιο προέκτασης κατάλληλο για χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Η χρήση καλωδίου κατάλληλου για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- στ) Εάν η λειτουργία ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε χώρο με υψηλά ποσοστά υγρασίας είναι αναπόφευκτη, χρησιμοποιήστε εξοπλισμό τροφοδοσίας με διάταξη προστασίας από ρεύμα διαλείποντος ρεύματος (RCD). Η χρήση ενός RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Προσωπική ασφάλεια

- α) Διατηρείτε την συγκέντρωσή σας καθ' όλη την διάρκεια της εργασίας, να είστε προσεκτικοί και να εφαρμόζετε την κοινή λογική όταν χειρίζεστε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χειρισμό ηλεκτρικών εργαλείων μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.
- β) Χρησιμοποιείτε εξοπλισμό ατομικής προστασίας. Φοράτε πάντα τον κατάλληλο εξοπλισμό προστασίας για τα μάτια. Ο εξοπλισμός προστασίας, όπως η μάσκα προστασίας από την σκόνη, τα αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, το κράνος εργασίας ή τα ακουστικά προστασίας που χρησιμοποιούνται ανάλογα με τις απαιτήσεις της εκάστοτε εργασίας, θα μειώσουν τις πιθανότητες προσωπικών τραυματισμών.
- γ) Αποτρέψτε την ακούσια εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης (OFF/O) πριν από τη σύνδεση με την πηγή ρεύματος ή/και τη συστοιχία μπαταριών, την συγκράτηση ή τη μεταφορά του εργαλείου. Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάχτυλο στο διακόπτη ή η ενεργοποίηση ηλεκτρικών εργαλείων που έχουν το διακόπτη ενεργοποιημένο προσκαλεί ατυχήματα.
- δ) Αφαιρέστε οποιοδήποτε εργαλείο ρύθμισης ή παρελκόμενο πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Ένα κλειδί ή ένα παρελκόμενο που παραμένει συνδεδεμένο σε ένα περιστρεφόμενο μέρος του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- ε) Μην τεντώνετε με σκοπό να φτάσετε σε δυσπρόσιτα σημεία. Διατηρείτε πάντα το σωστό πάτημα και την ισορροπία σας. Αυτό επιτρέπει τον καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απροσδόκητες καταστάσεις.
- στ) Ντυθείτε σωστά. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από τα κινούμενα μέρη. Τα χαλαρά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη.
- ζ) Εάν παρέχονται συσκευές για τη σύνδεση συστήματος αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτές είναι συνδεδεμένες και χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση συστήματος συλλογής σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.

Χρήση και φροντίδα ηλεκτρικών εργαλείων

- α) Μην ασκείτε βία στο ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για την εφαρμογή σας. Το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο θα κάνει τη δουλειά καλύτερα και ασφαλέστερα με τον ρυθμό για τον οποίο έχει σχεδιαστεί.
- β) ΜΗΝ χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν το ενεργοποιεί και δεν το απενεργοποιεί. Κάθε ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί να ελεγχθεί με το διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- γ) Αποσυνδέστε το βύσμα από την πηγή ρεύματος και/ή τη συστοιχία μπαταριών από το ηλεκτρικό εργαλείο προτού κάνετε οποιαδήποτε ρύθμιση, αλλάξετε εξαρτήματα ή αποθηκεύσετε των ηλεκτρικών εργαλείων. Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου κατά λάθος.
- δ) Αποθηκεύετε τα αδρανή ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από παιδιά και μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή τις παρούσες οδηγίες να χειρίζονται το ηλεκτρικό εργαλείο. Τα ηλεκτρικά εργαλεία μπορεί να δημιουργήσουν κίνδυνο σε περίπτωση χρήσης από μη εκπαιδευμένους χειριστές.
- ε) Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγχετε για κακή ευθυγράμμιση ή εμπλοκή των κινούμενων μερών, θραύση των μερών και κάθε άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Εάν έχει υποστεί βλάβη, επισκευάστε το ηλεκτρικό εργαλείο πριν από τη χρήση. Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από ελλειπώς συντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.
- στ) Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά. Τα σωστά συντηρημένα κοπτικά εργαλεία με αιχμηρές κοπτικές ακμές είναι λιγότερο πιθανό να κολλήσουν και ελέγχονται ευκολότερα.
- ζ) Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα και τα εργαλεία κ.λπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και το είδος εργασίας που πρόκειται να εκτελεστεί. Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες διαφορετικές από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνη κατάσταση.

Συντήρηση

α) Αναθέστε τη συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου σας σε ειδικευμένο εξουσιοδοτημένο επισκευαστή, ο οποίος θα χρησιμοποιήσει γνήσια ανταλλακτικά. Αυτό θα διασφαλίσει ότι η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου διατηρείται στην προβλεπόμενη κατάσταση.

Ειδικές προειδοποιήσεις ασφαλείας

- Μην χρησιμοποιείτε το παρόν ηλεκτρικό εργαλείο για την αναρρόφηση και το φύσημα υλικών που είναι επικίνδυνα για την υγεία, π.χ., σκόνη από ξύλο οξιάς ή δρυός, σκόνη από τοιχοποιία, αμιάντος.
- Τα υλικά αυτά θεωρούνται καρκινογόνα.
- Μην χρησιμοποιείτε το παρόν ηλεκτρικό εργαλείο για την αναρρόφηση υγρών. Η διεύθυνση υγρών αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Κρατήστε το ηλεκτρικό εργαλείο μακριά από βροχή ή συνθήκες υγρασίας. Η διεύθυνση νερού στον ηλεκτροκινητήρα αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε περιβάλλον με υψηλά ποσοστά υγρασίας είναι αναπόφευκτη, χρησιμοποιήστε μια διάταξη διαλείποντος ρεύματος (RCD). Η χρήση διάταξης διαλείποντος ρεύματος (RCD) μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο με κατεστραμμένο καλώδιο. Μην αγγίζετε το κατεστραμμένο καλώδιο και αποσυνδέστε το βύσμα τροφοδοσίας από την πρίζα όταν το καλώδιο έχει υποστεί βλάβη κατά την εργασία. Τα κατεστραμμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μην πατάτε το καλώδιο, μην το συνθλίβετε και μην το τεντώνετε.
- Μην τραβάτε το καλώδιο για να αποσυνδέσετε το βύσμα από την πρίζα ή για να μετακινήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.
- Τα κατεστραμμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Κατά τη διάρκεια των διαλειμμάτων εργασίας, όταν δεν χρησιμοποιείτε ή όταν εργάζεστε στο ηλεκτρικό εργαλείο (π.χ. αλλαγή παρελκομένων, επισκευές, καθαρισμός, ρυθμίσεις), αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα. Αυτό το μέτρο ασφαλείας αποτρέπει την ακούσια εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Φροντίστε για καλό εξαερισμό στο χώρο εργασίας.
- Μην επιτρέπετε σε παιδιά να χρησιμοποιούν το ηλεκτρικό εργαλείο χωρίς επίβλεψη. Τα παιδιά μπορεί να τραυματιστούν.
- Φοράτε τα κατάλληλα μέσα ατομικής προστασίας, όπως γυαλιά ασφαλείας και μάσκα προστασίας.
- Η χρήση προστατευτικού εξοπλισμού για τις κατάλληλες συνθήκες μειώνει την έκθεση προς επικίνδυνες ουσίες.
- Φοράτε πάντα ακουστικά προστασίας.
- Πληροφορίες για τους κραδασμούς: Προσδιορίστε πρόσθετα μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή από τις επιπτώσεις των κραδασμών, όπως: συντήρηση του εργαλείου και των εξαρτημάτων, διατήρηση των χεριών σε κατάλληλη θερμοκρασία και οργάνωση των σημάτων εργασίας.



Σκοπούμενη χρήση



Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις και όλες τις οδηγίες ασφαλείας. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

Το παρόν ηλεκτρικό εργαλείο προορίζεται για την αναρρόφηση και φύσημα υλικών που δεν είναι επικίνδυνα για την υγεία.

Το παρόν ηλεκτρικό εργαλείο δεν είναι κατάλληλο για αναρρόφηση και φύσημα εύφλεκτων υλικών ή μεταλλικά θραυσμάτων και αιχμηρών αντικειμένων, όπως οι βίδες ή/και τα καρφιά.

Περιγραφή βασικών τμημάτων (Σελ.2)

Η αρίθμηση των βασικών τμημάτων του προϊόντος αναφέρεται στην αντίστοιχη εικόνα της σελίδας 2.

1. Χειρολαβή
2. Διακόπτης (σκανδάλη) ON/OFF
3. Κουμπί ασφάλισης του διακόπτη (σκανδάλη) ON/OFF
4. Επιλογέας για τη ρύθμιση του όγκου αέρα
5. Έξοδος αέρα
6. Προστατευτικό κάλυμμα της θήκης των ψηκτρών (καρβουνάκια)
7. Ακροφύσιο
8. Σάκος συλλογής της σκόνης
9. Είσοδος αέρα

* Τα αξεσουάρ που εμφανίζονται και περιγράφονται ενδέχεται να μην αποτελούν μέρος της βασικής έκδοσης του προϊόντος.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τάση / Συχνότητα:	230V / 50HZ
Ισχύς εισόδου:	650 W
Ταχύτητα χωρίς φορτίο:	0-16000 rpm
Όγκος αέρα:	0-4 m³/min

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφαλείας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδεμία ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

Οδηγίες λειτουργίας

Πριν από οποιαδήποτε εργασία όπως επίσης και εργασία στο ίδιο το εργαλείο, αποσυνδέστε το βύσμα τροφοδοσίας από την πρίζα.

Φύσημα (Βλέπε εικόνα Α)

- Για την λειτουργία φυσήματος: Τοποθετήστε το ακροφύσιο 7 ευθυγραμμίζοντας το με το βέλος στην έξοδο αέρα 5.

Αναρρόφηση (Βλέπε εικόνα Β)

- Για την λειτουργία αναρρόφησης: Τοποθετήστε το ακροφύσιο 7 ευθυγραμμίζοντας το με το βέλος στην είσοδο αέρα 9.
- Επιπλέον, τοποθετείτε πάντα τον σάκο συλλογής της σκόνης 8 στην έξοδο αέρα 5.

Ξεκινώντας τη λειτουργία

- Προσέξτε την τάση δικτύου! Η τάση του ηλεκτρικού δικτύου τροφοδοσίας πρέπει να αντιστοιχεί στα στοιχεία που αναγράφονται στην πινακίδα τύπου του εργαλείου.

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση (ON/OFF)

Για να ενεργοποιήσετε το εργαλείο, πιέστε την σκανδάλη On/Off 2.

Για να ασφαλίσετε την σκανδάλη On/Off, κρατήστε την πατημένη και έπειτα πατήστε το κουμπί ασφαλισής 3.

Για να απενεργοποιήσετε το εργαλείο αφήστε την σκανδάλη On/off 2.

Αν η σκανδάλη On/Off 2 είναι ασφαλισμένη, πιέστε την και έπειτα αφήστε την.

Ρύθμιση της ροής του αέρα

Ρυθμίστε τον όγκο αέρα βάσει των αναγκών της εκάστοτε εργασίας περιστρέφοντας τον επιλογέα για τη ρύθμιση του όγκου αέρα 4.

Περιστρέψτε δεξιόστροφα τον επιλογέα για να αυξήσετε τον όγκο αέρα.

Περιστρέψτε αριστερόστροφα τον επιλογέα για να μειώσετε τον όγκο αέρα.

Συμβουλές εργασίας

Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας φυσήματος, προσέξτε να μην εισέλθουν θραύσματα / ή άλλα υπολείμματα στην είσοδο αέρα 9.

Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τον φυσητήρα για αναρρόφηση υλικών χωρίς σάκο συλλογής σκόνης.

Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τον φυσητήρα για αναρρόφηση υλικών με αιχμηρά άκρα ή καυτά υλικά, όπως θραύσματα γυαλιού, καυτή στάχτη ή μεταλλικά θραύσματα.

Κατά την λειτουργία του φυσητήρα για αναρρόφηση υλικών, βεβαιωθείτε πως αδειάζετε τακτικά τη σακούλα σκόνης.

Τηρείτε τους περιβαλλοντικούς κανονισμούς κατά την απόρριψη των αποβλήτων.

Συντήρηση και επισκευή

- Πριν από οποιαδήποτε εργασία στο ίδιο το ηλεκτρικό εργαλείο αποσυνδέστε το βύσμα τροφοδοσίας από την πρίζα.

- Για την ασφαλή και σωστή εργασία, διατηρείτε πάντα το ηλεκτρικό εργαλείο και τους αεραγωγούς του καθαρά.

Εάν το ηλεκτρικό εργαλείο παρουσιάσει βλάβη παρά τη φροντίδα που έχει ληφθεί κατά τις διαδικασίες κατασκευής και δοκιμής, η επισκευή πρέπει να πραγματοποιηθεί από ένα εξουσιοδοτημένο τμήμα σέρβις.

Εάν είναι απαραίτητη η αντικατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας, αυτό πρέπει να γίνει από εξουσιοδοτημένο τμήμα σέρβις για να αποφευχθεί κίνδυνος για την ασφάλεια.

Ψήκτρες (καρβουνάκια) (Βλέπε εικόνα C)

Ελέγχετε τις διαστάσεις των ψηκτρών περίπου κάθε 2-3 μήνες και αντικαταστήστε εάν απαιτείται.

Ποτέ μην αντικαθιστάτε μόνο μία από τις δύο ψήκτρες.

Κριτήρια για την αντικατάσταση των ψηκτρών: Σε μία από τις μεγάλες πλευρικές επιφάνειες κάθε ψήκτρας είναι ορατή μια γραμμή με κουκίδες ή διακεκομμένη γραμμή. Όταν μία από τις δύο ψήκτρες έχει φθαρεί μέχρι το όριο αυτής της γραμμής, τότε πρέπει να αντικατασταθούν αμέσως και οι δύο ψήκτρες, προκειμένου να προστατευθεί η περιέλιξη από πιθανή ζημιά.

Σημείωση: Χρησιμοποιείτε μόνο ψήκτρες που παρέχονται από την Bormann και προορίζονται ειδικά για το προϊόν σας.

- Ξεβιδώστε το προστατευτικό κάλυμμα της θήκης των ψηκτρών 6 χρησιμοποιώντας ένα κατάλληλο κατσαβίδι.

- Αντικαταστήστε τις ελατηριωτές ψήκτρες και βιδώστε ξανά το κάλυμμα.

Инструкции за безопасност

Обща безопасност на електроинструментите

Предупреждение! Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване. Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки. Терминът "електроинструмент" в предупрежденията се отнася за вашия електроинструмент, захранван от мрежата (с кабел), или електроинструмент, захранван от батерия (с акумулатор).

Безопасност в работната зона

- a) Поддържайте работната зона чиста и добре осветена. Затрупаните или тъмни зони са предпоставка за инциденти.
- b) Не работете с електроинструменти във взривоопасна атмосфера, например в присъствието на запалими течности, газове или прах. Електроинструментите създават искри, които могат да възпламенят праха или изпаренията.
- c) Не допускайте деца и странични лица, докато работите с електроинструмента. Отвлечането на вниманието може да доведе до загуба на контрол.

Електрическа безопасност

- a) Щепселите на електроинструментите трябва да съответстват на контакта. Никога не модифицирайте щепсела по какъвто и да е начин. Не използвайте никакви адаптерни щепсели със заземени електроинструменти. Немодифицираните щепсели и подходящите контакти ще намалят риска от токов удар.
- b) Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като тръби, радиатори, печки и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено или заземено.
- c) Не излагайте електроинструментите на дъжд или влага. Навлизането на вода в електроинструмента увеличава риска от токов удар.
- d) Не злоупотребявайте с кабела. Никога не използвайте кабела за пренасяне, дърпане или изключване на електроинструмента. Пазете кабела от топлина, масло, остри ръбове и движещи се части. Повредените или заплетени шнурове увеличават риска от токов удар.
- e) Когато работите с електроинструмент на открито, използвайте удължител, подходящ за употреба на открито. Използването на кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.
- f) Ако работата с електроинструмента на влажно място е неизбежна, използвайте захранване, защитено от устройство за защита от остатъчен ток (RCD). Използването на RCD намалява риска от токов удар.

Лична безопасност

- a) Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здрав разум, когато работите с електроинструмент. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства. Момент на невнимание по време на работа с електроинструменти може да доведе до сериозно нараняване на хора.
- b) Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете защитни очила. Защитното оборудване, като маска против прах, нехлъзгащи се предпазни обувки, твърда шапка или защита на слуха, използвано при подходящи условия, ще намали личните наранявания.
- c) Предотвратяване на непреднамерено стартиране. Уверете се, че превключвателят е в изключено положение, преди да се свържете към източника на захранване и/или акумулаторната батерия, да вземете или пренесете инструмента. Пренасянето на електроинструменти с пръст върху ключа или включването на електроинструменти, които са с включен ключ, води до инциденти.
- d) Преди да включите електроинструмента, отстранете всички регулиращи ключове или гаечни ключове. Ключ или гаечен ключ, оставен прикрепен към въртяща се част на електроинструмента, може да доведе до телесни повреди.
- e) Не прекалявайте. Поддържайте правилна стойка и равновесие през цялото време. Това дава възможност за по-добър контрол на електроинструмента в неочаквани ситуации.
- f) Облечете се подходящо. Не носете свободни дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си далеч от движещите се части. Свободните дрехи, бижутата или дългата коса могат да бъдат захванати от движещите се части.
- g) Ако са предвидени устройства за свързване на съоръжения за извличане и събиране на прах, уверете се, че те са свързани и се използват правилно. Използването на прахоуловители може да намали свързаните с праха опасности.

Използване и грижа за електроинструменти

- a) Не насилвайте електроинструмента. Използвайте подходящия електроинструмент за вашето приложение. Правилният електроинструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно със скоростта, за която е проектиран.
- b) НЕ използвайте електроинструмента, ако превключвателят не го включва и изключва. Всеки електроинструмент, който не може да сеуправлява с превключвателя, е опасен и трябва да се ремонтира.
- c) Изключете щепсела от източника на захранване и/или акумулаторната батерия от електроинструмента, преди да извършвате каквито и да било настройки, да сменят аксесоари или да съхраняват електроинструментите. Такива превантивни мерки за безопасност намаляват риска от случайно стартиране на електроинструмента.
- d) Съхранявайте неработещите електроинструменти на място, недостъпно за деца, и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или с тези инструкции, да работят с него. Електрическите инструменти са опасни в ръцете на необучени потребители.
- e) Поддържайте на електрически инструменти. Проверявайте за несъсност или обвързване на движещите се части, счупване на части и всякакви други условия, които могат да повлияят на работата на електроинструмента. Ако е повреден, поправете електроинструмента преди употреба. Много злоупотреби се причиняват от лошо поддържани електрически инструменти.
- f) Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да се заклещат и са по-лесни за управление.
- g) Използвайте електроинструмента, принадлежностите, крайниците и др. в съответствие с тези инструкции, като се съобразявате с условията на работа и извършваната работа. Използването на електроинструмента за операции, различни от предвидените, може да доведе до опасна ситуация.

Услуга

- a) Възложете сервизното обслужване на електроинструмента на квалифициран сервизен специалист, който използва само идентични резервни само идентични резервни части. Това ще гарантира, че безопасността на електроинструмента е запазена.

Предупреждения за безопасност, специфични за машината

- Не прахосмучете и не издухвайте материали, които са опасни за здравето, напр. прах от букова или дъбова дървесина, прах от зидария, азбест.
- Тези материали се считат за канцерогенни.
- Не използвайте вакуум и не издухвайте течности. Проникването на течности увеличава риска от токов удар.
- Пазете електроинструмента от дъжд или влага. Проникването на вода в двигателя увеличава риска от токов удар.
- Когато работата с електроинструмента във влажна среда е неизбежна, използвайте устройство за защита от остатъчен ток (RCD). Използването на устройство за остатъчен ток (RCD) намалява риска от токов удар.
- Никога не използвайте машината с повреден кабел. Не докосвайте повредения кабел и не издърпвайте щепсела от електрическата мрежа, когато кабелът е Повредено по време на работа. Повредените кабели увеличават риска От токов удар.
- Не прескачайте, не мачкайте и не разтягайте кабела.
- Не дърпайте кабела, за да извадите щепсела от контакта или за да преместите електроинструмента.
- Повредените кабели увеличават риска от токов удар.
- По време на работни почивки, когато не се използва или когато се работи по електроинструмента (напр. смяна на вложки, ремонт, почистване, регулиране), извадете щепсела от електрическата мрежа. Тази мярка за безопасност предотвратява случайното стартиране на електроинструмента.
- Осигурете добра вентилация на работното място.
- Не позволявайте на деца да използват електроинструмента без надзор. Децата могат да се наранят.
- Носете допълнителни лични предпазни средства, като предпазни очила и респиратор.
- Носенето на защитно оборудване при подходящи условия намалява излагането на опасни вещества.
- Винаги носете защита на слуха.
- Информация за вибрациите: определете допълнителни мерки за безопасност, за да предпазите оператора от въздействието на вибрациите, като например: поддържане на инструмента и принадлежностите, поддържане на ръцете топли и организиране на работните схеми.



Предназначение



Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

Машината е предназначена за ваксиниране и издухване на материали, които не са опасни за здравето.

Машината не е подходяща за ваксиниране и издухване на запалими материали. Метални стружки и остри предмети, като винтове или пирони.

Описание на основните части (страница 2)

Номерацията на характеристиките на продукта се отнася до илюстрацията на машината на графичната страница (страница 2).

1. Дръжка
2. Превключвател за включване/изключване
3. Бутон за заключване на превключвателя за включване/изключване
4. Палец за регулиране на обема на въздуха
5. Изход за въздух
6. Капачки за въглеродни четки
7. Дюза
8. Прахосмукачка
9. Влизане на въздух

* Описаните аксесоари може да не са част от стандартния обхват на доставката на продукта.

Технически данни

Напрежение / честота:	230V / 50HZ
Входяща мощност:	650 W
Скорост без натоварване:	0-16000 об/мин
Обем на въздуха:	0-4 m ³ /min

* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продуктите без предварително уведомление, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, може да се отнасят и за други модели от продуктова линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в току-що придобития от вас продукт.

* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта и валидността на гаранцията, всички работи по ремонт, проверка или замяна, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници от оторизирания сервизен отдел на производителя.

* Винаги използвайте продукта с доставеното оборудване. Работата на продукта с оборудване, което не е доставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, възникнали в резултат на използването на несъответстващо на изискванията оборудване.

Инструкции за експлоатация

Преди да започнете работа по самата машина, изключете щепсела от контакта.

Издухване (вж. фигура А)

- За режим на работа "издухване" закрепете здраво дюзата 7 в съответствие с маркировката на стрелката върху изхода за въздух 5.

Ваксиниране (вж. фигура Б)

- За режим на работа с ваксина, закрепете здраво дюзата 7 в съответствие с маркировката на стрелката върху въздухозаборника 9.
- Освен това винаги монтирайте торбичката за прах 8 върху отвора за въздух 5.

Започване на работа

- Спазвайте мрежовото напрежение! Напрежението на източника на захранване трябва да съответства на данните, посочени на табелката на машината.

Включване и изключване

За да стартирате машината, натиснете превключвателя за включване/изключване 2.

За да заключите превключвателя за включване/изключване, задръжте го натиснат и допълнително натиснете бутона за заключване 3.

За да изключите машината, освободете превключвателя за включване/изключване 2. Когато превключвателят за включване/изключване 2 е заключен, първо го натиснете и след това го освободете.

Регулиране на въздушния поток

Регулирайте необходимото количество въздух, като завъртите колелото с палец 4:

Завъртането по посока на часовниковата стрелка увеличава обема на въздуха.

Завъртането навътре намалява обема на въздуха.

Съвети за работа

По време на работа с въздуходувка внимавайте във въздухозаборника да не попаднат отпадъци/нечистотии. 9. Никога не прахосмучете без торбичка за прах.

НЕ вакуумирайте материали с остри ръбове или горещи материали, като стъклени парчета, гореща пепел или метални стружки. Когато вакуумирате, редовно изпразвайте торбичката за прах.

Спазвайте екологичните разпоредби при изхвърляне на отпадъци.

Обслужване и поддръжка

- Преди да започнете работа по машината, изключете щепсела от контакта.

- За безопасна и правилна работа винаги поддържайте машината и вентилацията чисти.

Ако машината се повреди въпреки грижите, положени при производството и изпитванията, ремонтът трябва да се извърши от център за следпродажбено обслужване. Ако е необходима подмяна на захранващия кабел, това трябва да се извърши от оторизиран сервиз, за да се избегне опасност за безопасността.

Въглеродни четки (вж. фигура С)

Проверявайте дължината на въглеродните четки приблизително на всеки 2-3 месеца и при необходимост ги подменяйте. Никога не подменяйте само една въглеродна четка!

Критерии за подмяна на въглеродните четки: Върху една от големите странични повърхности на всяка въглеродна четка се вижда пунктирана или прекъсната линия. Когато някоя от двете въглеродни четки е изчерпана до тази линия, тогава и двете въглеродни четки трябва да се заменят незабавно, за да се предпази арматурата от възможни повреди.

Забележка: Използвайте само въглеродни четки, доставени от Bormann и предназначени специално за вашия продукт.

- Отвийте капачките 6 с помощта на подходяща отвертка.

- Сменете пружинните въглеродни четки и завийте отново капачките.

Varnostna navodila

Splošna varnost električnega orodja

Opozorilo! Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe. Vsaka opozorila in navodila shranite za kasnejšo uporabo. Izraz "električno orodje" v opozorilih se nanaša na električno orodje, ki se napaja iz električnega omrežja (z napeljavo), ali električno orodje, ki se napaja s akumulatorja (z napeljavo).

Varnost na delovnem mestu

- a) Delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno. Zapletena ali temna območja so nevarna za nesreče.
- b) Električnega orodja ne uporabljajte v eksplozivnih okoljih, kot so vnetljive tekočine, plini ali prah. Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vžgejo prahali hlape.
- c) Med upravljanjem električnega orodja se izogibajte otrokom in mimoidočim. Zaradi odvrčanja pozornosti lahko izgubite nadzor.

Električna varnost

- a) Vtiči električnega orodja morajo ustrezati vtičnici. Nikoli ne spreminjajte vtiča na kakršen koli način. Ne uporabljajte adapterskih vtičev z ozemljenimi električnimi orodji. Z nespremenjenimi vtiči in ustreznimi vtičnicami boste zmanjšali nevarnost električnega udara.
- b) Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi ali ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki. Če je vaše telo ozemljeno ali ozemljeno obstaja večja nevarnost električnega udara.
- c) Električnih orodij ne izpostavljajte dežju ali vlagi. Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.
- d) Ne zlorablajte kabla. Vrvce nikoli ne uporabljajte za prenašanje, vlečenje ali odklop električnega orodja. Vrvico hranite stran od vročine, olja, ostrih robov in gibljivih delov. Poškodovane ali zapletene vrvce povečujejo nevarnost električnega udara.
- e) Če električno orodje uporabljate na prostem, uporabite podaljšek, ki je primeren za uporabo na prostem. Uporaba kabla, primerne za uporabo na prostem zmanjša nevarnost električnega udara.
- f) Če se ne morete izogniti uporabi električnega orodja na vlažnem mestu, uporabite napajanje, zaščiteno z zaščitno napravo za preostali tok (RCD). Uporaba RCD zmanjša tveganje električnega udara.

Osebna varnost

- a) Pri delu z električnim orodjem bodite pozorni, pazite, kaj počnete, in uporabljajte zdravo pamet. Električnega orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepozornosti med upravljanjem električnega orodja lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- b) Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Vedno nosite zaščito za oči. Zaščitna oprema, kot so maska proti prahu, nedrseči varnostni čevlji, trda kap, alizaščita sluha, ki se uporablja v ustreznih pogojih, bo zmanjšala število osebnih poškodb.
- c) Preprečite nenamerni zagon. Pred priključitvijo na vir napajanja in/ali akumulator, dvigovanjem ali prenašanjem orodja se prepričajte, da je stikalo v izklopljenem položaju. Prenašanje električnega orodja s prstom na stikalo ali vklop električnega orodja, ki ima vklopljeno stikalo, spodbuja nesreče.
- d) Pred vklopom električnega orodja odstranite nastavitveni ključ ali ključ. Ključ ali ključ, ki ostane pritrjen na vrteči se del električnega orodja, lahko povzroči telesne poškodbe.
- e) Ne pretiravajte. Vedno imejte pravilno podlago in ravnotežje. To omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.
- f) Ustrezno se oblecite. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lasje, oblačila in rokavice naj ne bodo v bližini gibljivih delov. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v gibljive dele.
- g) Če so na voljo naprave za priključitev naprav za odsesavanje in zbiranje prahu, poskrbite, da so te naprave priključene in se pravilno uporabljajo. Uporaba naprav za zbiranje prahu lahko zmanjša nevarnosti, povezane s prahom.

Uporaba in nega električnega orodja

- a) Električnega orodja ne pritiskajte na silo. Uporabite ustrezno električno orodje za vašo uporabo. Pravilno električno orodje bo delo opravilo bolj invarneje s hitrostjo, za katero je bilo zasnovano.
- b) Električnega orodja ne uporabljajte, če ga stikalo ne vklopi in izklopi. Električno orodje, ki ga ni mogoče upravljati s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) Pred kakršnikoli nastavitvami, menjavo pribora ali shranjevanjem električnega orodja izključite vtič iz vira napajanja in/ali akumulator iz električnega orodja. Takšni preventivni varnostni ukrepi zmanjšujejo tveganje nenamernega zagona električnega orodja.
- d) Električno orodje v mirovanju shranjujte izven dosega otrok in ne dovolite, da bi ga uporabljale osebe, ki niso seznanjene z električnim orodjem alitemi navodili. Električna orodja so v rokah neusposobljenih uporabnikov nevarna.
- e) Vzdrževanje električnih orodij. Preverite, ali so gibljivi deli napačno poravnani ali vezani, ali se deli lomijo, in vse druge okoliščine, ki bi lahko vplivale na delovanje električnega orodja. Če je električno orodje poškodovano, ga pred uporabo popravite. Veliko nesreč je posledica slabo vzdrževanega električnega orodja.
- f) Orodja za rezanje naj bodo ostra in čista. Ustrezno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se redkeje zatikajo in jih je lažje nadzorovati.
- g) Električno orodje, dodatno opremo, nastavke itd. uporabljajte v skladu s temi navodili, ob upoštevanju delovnih pogojev in dela, ki ga je treba opraviti. Uporaba električnega orodja za drugačne postopke, kot so predvideni, lahko povzroči nevarne razmere.

Storitev

- a) Električno orodje naj servisira usposobljen serviser, ki uporablja samo enake nadomestne dele. Tako boste zagotovili varnost električnega orodja.

Varnostna opozorila za posamezne stroje

- Ne sesajte in ne pihajte materialov, ki so nevarni za zdravje, npr. prahu iz bukovega ali hrastovega lesa, zidarskega prahu, azbesta.
- Ti materiali veljajo za rakotvorne.
- Ne vakuumirajte in ne pihajte tekočin. Vdor tekočin poveča tveganje električnega udara.
- Električno orodje hranite pred dežjem ali vlago. Vdor vode v motor poveča nevarnost električnega udara.
- Če se ne morete izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabite napravo za zaščito pred preostalim tokom (RCD). Uporaba naprave za preostali tok (RCD) zmanjšuje tveganje električnega udara.
- Naprave nikoli ne uporabljajte s poškodovanim kablom. Ne dotikajte se poškodovanega kabla in izvlecite vtič iz električnega omrežja, če je kabel med delom poškodovan. Poškodovani kabli povečujejo nevarnost električnega udara.
- Ne vozite čez kabel, ga ne zmečkajte ali raztegnite.
- Ne potegnite kabla, da bi izvlekli vtič iz vtičnice ali premaknili električno orodje.
- Poškodovani kabli povečujejo nevarnost električnega udara.
- Med delovnimi odmori, ko električnega orodja ne uporabljate ali ko z njim delate (npr. menjava vložkov, popravila, čiščenje, nastavitve), izvlecite vtič iz električnega omrežja. Ta varnostni ukrep preprečuje nenameren zagon električnega orodja.
- Zagotovite dobro prezračevanje na delovnem mestu.
- Ne dovolite otrokom, da uporabljajo električno orodje brez nadzora. Otroci se lahko poškodujejo.
- Nosite dodatno osebno zaščitno opremo, kot so zaščitna očala in respirator.
- Z nošenjem zaščitne opreme za ustrezne razmere zmanjšate izpostavljenost nevarnim snovem.
- Vedno nosite zaščito sluha.
- Informacije o vibracijah: opredelite dodatne varnostne ukrepe za zaščito upravitelja pred učinki vibracij, kot so: vzdrževanje orodja in pripomočkov, ohranjanje toplih rok in organizacija delovnih vzorcev.

**Predvidena uporaba**

Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.

Naprava je namenjena vakuiranju in pihanju materialov, ki niso nevarni za zdravje. Stroj ni primeren za vakuiranje in pihanje vnetljivih materialov. Kovinskih drobcov in ostrih predmetov, kot so vijaki ali žblji.

Opis glavnih delov (stran 2)

Številčenje lastnosti izdelka se nanaša na ilustracijo stroja na grafični strani (stran 2).

1. Ročaj
2. Stikalo za vklop/izklop
3. Gumb za zaklepanje stikala za vklop/izklop
4. Palčno kolesce za uravnavanje količine zraka
5. Izhod za zrak
6. Pokrovčki za ogljikove ščetke
7. Šoba
8. Vrečka za prah
9. Vnos zraka

* Opisana dodatna oprema morda ni del standardnega obsega dobave izdelka.

Tehnični podatki

Napetost / frekvenca:	230V / 50HZ
Vhodna moč:	650 W
Hitrost brez obremenitve:	0-16.000 vrtlj./min
Količina zraka:	0-4 m³/min

* Proizvajalec si pridržuje pravico do manjših sprememb zasnove in tehničnih specifikacij izdelka brez predhodnega obvestila, razen če te spremembe bistveno vplivajo na delovanje in varnost izdelkov. Deli, opisani/prikazani na straneh priročnika, ki ga držite v rokah, se lahko nanašajo tudi na druge modele proizvajalčeve linije izdelkov s podobnimi lastnostmi in morda niso vključeni v izdelek, ki ste ga pravkar pridobili.

* Da bi zagotovili varnost in zanesljivost izdelka ter veljavnost garancije, smejo vsa popravila, preglede ali zamenjave, vključno z vzdrževanjem in posebnimi nastavitvami, opravljati le tehniki pooblaščenega servisnega oddelka proizvajalca.

* Izdelek vedno uporabljajte s priloženo opremo. Uporaba izdelka z opremo, ki ni priložena, lahko povzroči nepravilno delovanje ali celo hude telesne poškodbe ali smrt. Proizvajalec in uvoznik ne odgovarjata za poškodbe in škodo, ki so posledica uporabe neustrezne opreme.

Navodila za uporabo

Pred kakršnim koli delom na stroju iztaknite omrežni vtič iz vtičnice.

Pihanje (glejte sliko A)

- Pri načinu delovanja "pihanje" šobo 7 v skladu z znakom puščice trdno pritrdite na izhod za zrak 5.

Cepljenje (glejte sliko B)

- Pri načinu delovanja vakumiranja šobo 7 v skladu z znakom puščice trdno pritrdite na dovod zraka 9.
- Poleg tega vrečko za prah 8 vedno namestite na izhod za zrak 5.

Začetek delovanja

- Upoštevajte omrežno napetost! Napetost vira napajanja mora ustrezati podatkom na ploščici stroja.

Vklop in izklop

Za zagon stroja pritisnite stikalo za vklop/izklop 2.

Če želite zakleniti stikalo za vklop/izklop, ga držite pritisnjenega in dodatno pritisnite gumb za zaklepanje 3.

Za izklop stroja sprostite stikalo za vklop/izklop 2. Če je stikalo za vklop/izklop 2 zaklenjeno, ga najprej pritisnite in nato sprostite.

Regulacija pretoka zraka

Z vrtenjem kolesa s palcem nastavite zahtevano količino zraka 4:

Z vrtenjem v smeri urinega kazalca povečate
količino zraka. Obračanje navznoter zmanjša
količino zraka.

Delovni nasveti

Med pihanjem pazite, da v dovod zraka ne pride do vdora smeti/nečistoč. 9. Nikoli ne sesajte brez vrečke za prah.

Ne sesajte materialov z ostrimi robovi ali vročih materialov, kot so drobci stekla, vroč pepel ali kovinski drobci. Pri sesanju redno praznite vrečko za prah.

Pri odstranjevanju odpadkov upoštevajte okoljske predpise.

Servis in vzdrževanje

- Pred kakršnim koli delom na stroju iztaknite omrežni vtič iz vtičnice.

- Za varno in pravilno delovanje stroj in prezračevanje vedno vzdržujte v čistoči.

Če se stroj kljub skrbnosti pri izdelavi in testiranju pokvari, mora popravilo opraviti poprodajni servisni center. Če je potrebna zamenjava napajalnega kabla, mora to opraviti pooblaščen servis, da bi se izognili varnostni nevarnosti.

Ogljikove ščetke (glejte sliko C)

Približno vsake 2-3 mesece preverite dolžino oglenih ščetk in jih po potrebi zamenjajte. Nikoli ne zamenjajte samo ene ogljikove ščetke!

Merila za zamenjavo ogljikovih ščetk: Na eni od velikih stranskih površin vsake ogljene ščetke je vidna črtkana ali prekinjena črta. Ko je katera koli od obeh oglenih ščetk porabljena do te črte, je treba obe ogleni ščetki takoj zamenjati, da se armatura zaščiti pred morebitnimi poškodbami.

Opomba: Uporabljajte samo karbonske ščetke, ki jih dobavlja Bormann in so namenjene posebej za vaš izdelek.

- Z ustreznim vijačnikom odvijte pokrovčke 6.

- Zamenjajte vzmetne ogljikove ščetke in ponovno privijte pokrovčke.

Instrucțiuni de siguranță

Siguranța generală a sculelor electrice

Atenție! Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări grave. Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru referințe ulterioare. Termenul "unealtă electrică" din avertismente se referă la unealta electrică cu alimentare de la rețeaua electrică (cu fir) sau la unealta electrică cu baterii (fără fir).

Siguranța zonei de lucru

- a) Păstrați zona de lucru curată și bine luminată. Zonele dezordonate sau întunecate favorizează accidentele.
- b) Nu folosiți uneltele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența unor lichide, gaze sau praf inflamabile. Uneltele electrice creează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- c) Țineți copii și persoanele aflate în preajmă la distanță în timp ce folosiți o unealtă electrică. Distragerile vă pot face să pierdeți controlul.

Siguranța electrică

- a) Ștecherul sculelor electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați niciodată fișa în niciun fel. Nu utilizați fișe adaptoare cu unelte electrice cu împământare (cu împământare). Ștecherii nemodificați și prizele potrivite vor reduce riscul de electrocutare.
- b) Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate sau legate la pământ, cum ar fi țevile, radiatoarele, cuptoarele și frigiderul. Există un risc crescut de șoc electric dacă corpul dumneavoastră este legat la pământ sau împământat.
- c) Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau la condiții umede. Apa care intră într-o unealtă electrică va crește riscul de electrocutare.
- d) Nu abuzați de cablu. Nu folosiți niciodată cablul pentru a transporta, trage sau deconecta scula electrică. Păstrați cablul departe de căldură, ulei, margini ascuțite și piese în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
- e) Atunci când folosiți o unealtă electrică în aer liber, utilizați un prelungitor adecvat pentru utilizare în aer liber. Utilizarea unui cablu adecvat pentru utilizare în exterior reduce riscul de electrocutare.
- f) În cazul în care este inevitabil să folosiți o unealtă electrică într-un loc umed, utilizați o sursă de alimentare protejată de un dispozitiv de curent rezidual (RCD). Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare.

Siguranța personală

- a) Rămâneți în alertă, urmăriți ceea ce faceți și folosiți bunul simț atunci când folosiți o unealtă electrică. Nu utilizați o unealtă electrică în timp ce sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timp ce folosiți uneltele electrice poate duce la vătămări corporale grave.
- b) Utilizați echipament de protecție personală. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi. Echipamentul de protecție, cum ar fi masca de protecție împotriva prafului, pantofii de siguranță antiderapanți, cască de protecție sau protecția auditivă, utilizate în condiții adecvate, vor reduce vătămrile corporale.
- c) Preveniți pornirea neintenționată. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit înainte de a conecta la sursa de alimentare și/sau la pachetul de baterii, de a ridica sau de a transporta unealta. Transportarea uneltelor electrice cu degetul pe întrerupător sau punerea sub tensiune a uneltelor electrice care au întrerupătorul pornit invită la accidente.
- d) Îndepărtați orice cheie sau cheie de reglare înainte de a porni scula electrică. O cheie sau o cheie lăsată atașată la o parte rotativă a sculei electrice poate duce la vătămări corporale.
- e) Păstrați în permanență o poziție corectă și un echilibru adecvat. Acest lucru permite un control mai bun al sculei electrice în situații neprevăzute.
- f) Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți-vă părul, hainele și mânușile departe de piesele în mișcare. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în piesele în mișcare.
- g) În cazul în care sunt prevăzute dispozitive pentru conectarea instalațiilor de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate în mod corespunzător. Utilizarea sistemelor de colectare a prafului poate reduce pericolele legate de praf.

Utilizarea și îngrijirea sculelor electrice

- a) Nu forțați scula electrică. Folosiți scula electrică potrivită pentru aplicația dumneavoastră. Unealta electrică corectă va face treaba mai bine și mai sigur, laviteza pentru care a fost proiectată.
- b) Nu utilizați scula electrică dacă întrerupătorul nu o pornește și nu o oprește. Orice unealtă electrică care nu poate fi controlată cu ajutorul comutatorului este periculoasă și trebuie reparată.
- c) Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare și/sau acumulatorul de la scula electrică înainte de a face orice reglaje, de a schimba accesoriile sau de a depozita sculele electrice. Astfel de măsuri preventive de siguranță reduc riscul de pornire accidentală a sculei electrice.
- d) Depozitați uneltele electrice nefolosite la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu scula electrică sau cu aceste instrucțiuni să utilizeze scula electrică. Uneltele electrice sunt periculoase în mâinile unor utilizatori neinstruiți.
- e) Întreținerea sculelor electrice. Verificați dacă nu există probleme de aliniere sau de blocare a pieselor în mișcare, dacă piesele sunt rupte și orice alte condiții care pot afecta funcționarea sculei electrice. Dacă este deteriorată, reparați scula electrică înainte de utilizare. Multe accidente sunt cauzate de uneltele electrice prost întreținute.
- f) Păstrați uneltele de tăiere ascuțite și curate. Uneltele de tăiere întreținute corespunzător, cu muchii de tăiere ascuțite, sunt mai puțin susceptibile de a se bloca și sunt mai ușor de controlat.
- g) Folosiți scula electrică, accesoriile și biții de scule etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrările care urmează să fie efectuate. Utilizarea sculei electrice pentru operațiuni diferite de cele prevăzute ar putea duce la o situație periculoasă.

Serviciul

- a) Trimiteți scula electrică la un reparator calificat care să efectueze reparații folosind numai piese de schimb identice. Acest lucru va asigura menținerea siguranței sculei electrice.

Avertismente de siguranță specifice mașinii

- Nu aspirați și nu suflați materiale care sunt periculoase pentru sănătate, de exemplu, praf de lemn de fag sau stejar, praf de zidărie, azbest.
- Aceste materiale sunt considerate cancerigene.
- Nu aspirați și nu suflați lichide. Pătrunderea lichidelor crește riscul unui șoc electric.
- Păstrați scula electrică departe de ploaie sau umiditate. Pătrunderea apei în motor crește riscul de electrocutare.
- Atunci când este inevitabil să folosiți scula electrică în medii umede, utilizați un dispozitiv de curent rezidual (RCD). Utilizarea unui dispozitiv de curent rezidual (RCD) reduce riscul unui șoc electric.

- Nu utilizați niciodată aparatul cu un cablu deteriorat. Nu atingeți cablul deteriorat și scoateți ștecherul de la rețea atunci când cablul este deteriorat în timpul lucrului. Cablurile deteriorate măresc riscul de șoc electric.
- Nu treceți peste cablu, nu îl striviți și nu îl întindeți.
- Nu trageți de cablu pentru a deconecta fișa de la priză sau pentru a muta sula electrică.
- Cablurile deteriorate cresc riscul de șoc electric.
- În timpul pauzelor de lucru, atunci când nu este utilizat sau când lucrați la sula electrică (de exemplu, schimbarea inserțiilor de scule, reparații, curățare, reglaje), scoateți ștecherul de la rețea. Această măsură de siguranță previne pornirea accidentală a sculei electrice.
- Asigurați o bună ventilație la locul de muncă.
- Nu permiteți copiilor să folosească sula electrică fără supraveghere. Copiii se pot răni.
- Purtați echipament de protecție personală suplimentar, cum ar fi ochelari de protecție și un aparat de respirație.
- Purtarea echipamentului de protecție în condiții adecvate reduce expunerea la substanțe periculoase.
- Purtați întotdeauna protecție auditivă.
- Informații privind vibrațiile: identificați măsuri de siguranță suplimentare pentru a proteja operatorul de efectele vibrațiilor, cum ar fi: întreținerea sculei și a accesoriilor, menținerea mâinilor calde și organizarea modelelor de lucru.



Utilizarea preconizată



Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și a instrucțiunilor poate duce la șocuri electrice, incendii și/sau vătămări grave.

Aparatul este destinat vacumării și suflării materialelor care nu sunt periculoase pentru sănătate. Aparatul nu este potrivit pentru vacumarea și suflarea materialelor inflamabile. Așchii de metal și obiecte ascuțite, cum ar fi șuruburi sau cuie.

Descrierea părților principale (Pagina 2)

Numerotarea caracteristicilor produsului se referă la ilustrația aparatului de pe pagina grafică (pagina 2).

1. Mâner
2. Comutator pornit/oprit
3. Buton de blocare pentru comutatorul pornit/oprit
4. Rotiță pentru reglarea volumului de aer
5. Leșire de aer
6. Capace pentru perii de carbon
7. Duză
8. Sac de praf
9. Aspirație de aer

* Este posibil ca accesoriile descrise să nu facă parte din volumul standard de livrare al produsului.

Date tehnice

Tensiune / Frecvență:	230V / 50HZ
Putere de intrare:	650 W
Viteza fără sarcină:	0-16000 rpm
Volumul de aer:	0-4 m³/min

* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul și specificațiile tehnice ale produsului fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piese descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglaje speciale, trebuie să fie efectuate numai de către tehnicieni ai departamentului de service autorizat al producătorului.

* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Utilizarea produsului cu echipamente care nu sunt furnizate poate cauza defecțiuni sau chiar vătămări grave sau chiar moartea. Producătorul și importatorul nu sunt răspunzători pentru vătămrile și daunele rezultate din utilizarea unui echipament neconform.

Instrucțiuni de utilizare

Înainte de orice intervenție asupra aparatului propriu-zis, deconectați fișa de alimentare de la priză.

Suflare (a se vedea figura A)

- Pentru modul de funcționare "suflare", se fixează ferm duza 7 pe ieșirea de aer 5, în conformitate cu marcajul săgeții.

Vaccinare (a se vedea figura B)

- Pentru modul de funcționare vacumare, fixați ferm duza 7 în alinierea cu semnul săgeții pe admisia de aer 9.
- În plus, montați întotdeauna sacul de praf 8 pe ieșirea de aer 5.

Operațiunea de pornire

- Respectați tensiunea de rețea! Tensiunea sursei de alimentare trebuie să corespundă cu datele de pe plăcuța mașinii.

Pornirea și oprirea

Pentru a porni aparatul, apăsați comutatorul pornit/oprit 2.

Pentru a bloca comutatorul pornit/oprit, țineți-l apăsat și apăsați suplimentar butonul de blocare 3.

Pentru a opri aparatul, eliberați comutatorul pornit/oprit 2. Când comutatorul Pornit/Oprit 2 este blocat, apăsați-l mai întâi și apoi eliberați-l.

Reglarea debitului de aer

Reglați volumul de aer necesar prin rotirea roțiței 4: Rotirea în sensul acelor de ceasornic mărește volumul de aer. Rotirea în Reduce volumul de aer.

Sfaturi de lucru

În timpul operațiunii de -suflare-, aveți grijă ca niciun rest/impuritate să nu poată fi atras în admisia de aer 9. Nu aspirați niciodată fără sac de praf. Nu aspirați materiale cu muchii ascuțite sau fierbinți, cum ar fi așchii de sticlă, cenușă fierbinte sau așchii de metal. Când aspirați, goliți periodic sacul de praf. Respectați reglementările de mediu atunci când eliminați deșeurile.

Service și întreținere

- Înainte de orice lucrare la aparat, deconectați fișa de alimentare de la priză.

- Pentru o funcționare corectă și sigură, păstrați întotdeauna mașina și ventilația curate.

În cazul în care aparatul se defectează în ciuda grijii acordate în procedurile de fabricație și de testare, reparația trebuie efectuată de un centru de service post-vânzare. În cazul în care este necesară înlocuirea cablului de alimentare, aceasta trebuie efectuată de către un agent de service autorizat pentru a evita un risc de siguranță.

Periile de carbon (a se vedea figura C)

Verificați lungimea periilor de cărbune la aproximativ 2-3 luni și, dacă este necesar, înlocuiți periile de cărbune. Nu înlocuiți niciodată doar o singură perie de carbon! Criterii de înlocuire a periilor de carbon: O linie punctată sau întreruptă este vizibilă pe una dintre suprafețele laterale mari ale fiecărei perii de cărbune. Atunci când una dintre cele două perii de carbon este utilizată până la această linie, atunci ambele perii de carbon trebuie înlocuite imediat pentru a proteja armătura împotriva unor posibile deteriorări.

Notă: Folosiți numai periile de carbon furnizate de Bormann și destinate în mod special pentru produsul dumneavoastră.

- Deșurubați capacele 6 cu ajutorul unei șurubelnițe adecvate.

- Înlocuiți periile de carbon cu arc și înșurubați din nou capacele.

Upute za sigurnost

Opća sigurnost pri radu s električnim alatom

Upozorenje! Pročitajte sve sigurnosne upute i sve upute za rad. Nepridržavanje upozorenja i uputa može rezultirati električnim udarom, požarom i/ili ozbiljnim ozljedama. Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću referencu. Pojam "električni alat" u upozorenjima odnosi se na vaše električne alate koji se napajaju iz mreže (sa žicom) ili na akumulatorske alate (bez žice).

Sigurnost radnog mjesta

- Održavajte radno mjesto čistim i dobro osvijetljenim. Neredovita ili tamna područja pozivaju na nesreće.
- Ne radite s električnim alatima u eksplozivnim atmosferama, kao što su prisutnost zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. Električni alati stvaraju iskrnu koja može zapaliti prašinu ili pare.
- Držite djecu i neovlaštene osobe podalje dok upravljate električnim alatom. Ometanja mogu izazvati gubitak kontrole.

Električna sigurnost

- Utikači električnog alata moraju odgovarati utičnici. Nikada ne mijenjajte utikač ni na koji način. Ne koristite adapter utikače s uzemljenim električnim alatima. Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama, poput cijevi, radijatora, peći i hladnjaka. Rizik od električnog udara je veći ako je vaše tijelo uzemljeno.
- Ne izlažite električne alate kiši ili vlažnim uvjetima. Ulazak vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- Ne zlostavljajte kabel. Nikada ne koristite kabel za nošenje, povlačenje ili isključivanje električnog alata. Držite kabel podalje od topline, ulja, oštih rubova i pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapetljani kablovi povećavaju rizik od električnog udara.
- Kada radite s električnim alatom na otvorenom, koristite produžni kabel prikladan za vanjsku upotrebu. Upotreba kabela prikladnog za vanjsku upotrebu smanjuje rizik od električnog udara.
- Ako je neizbježno raditi s električnim alatom u vlažnoj lokaciji, koristite opskrbu zaštićenu uređajem za preostalu struju (RCD). Upotreba RCD-a smanjuje rizik od električnog udara.

Osobna sigurnost

- Budite budni, pazite što radite i koristite zdravu pamet prilikom korištenja električnog alata. Ne koristite električni alat dok ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje tijekom rada s električnim alatima može rezultirati ozbiljnim tjelesnim ozljedama.
- Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. Zaštitna oprema kao što su maske za prašinu, nesklizajuće sigurnosne cipele, zaštitna kapa ili zaštita za uši koja se koristi u odgovarajućim uvjetima smanjuje osobne ozljede.
- Spriječite nenamjensko pokretanje. Osigurajte da je prekidač u isključenom položaju prije povezivanja na izvor napajanja i/ili bateriju, podizanja ili nošenja alata. Nošenje električnih alata s prstom na prekidaču ili uključivanje alata koji imaju uključen prekidač poziva na nesreće.
- Uklonite bilo koji ključ za podešavanje ili ključ prije nego što uključite električni alat. Oštećeni ključ ili ključ koji ostane pričvršćen za rotirajući dio električnog alata može rezultirati tjelesnom ozljedom.
- Ne prebacujte se. Održavajte pravilan položaj i ravnotežu u svakom trenutku. To omogućuje bolju kontrolu nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.
- Obucite se primjereno. Ne nosite labavu odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice podalje od pokretnih dijelova. Labava odjeća, nakit ili duga kosa mogu se uhvatiti u pokretne dijelove.
- Ako su uređaji osigurani za povezivanje uređaja za usisavanje i skupljanje prašine, osigurajte da su povezani i pravilno korišteni. Upotreba skupljanja prašine može smanjiti rizike povezane s prašinom.

Korištenje i održavanje električnih alata

- Ne prisiljavajte električni alat. Koristite pravi električni alat za vašu primjenu. Pravi električni alat obaviti će posao bolje i sigurnije brzinom za koju je dizajniran.
- Ne koristite električni alat ako prekidač ne uključuje i isključuje. Bilo koji električni alat koji se ne može kontrolirati s prekidačem je opasan i mora se popraviti.
- Isključite utikač iz izvora napajanja i/ili baterijski paket iz električnog alata prije nego što napravite bilo kakve podešavanja, promijenite pribor ili pohranite električne alate. Takve preventivne sigurnosne mjere smanjuju rizik od nenamjernog pokretanja električnog alata.
- Pohranite neaktivne električne alate izvan dohvata djece i ne dopuštajte nepoznatim osobama da koriste električni alat. Električni alati su opasni u rukama neobučenih korisnika.
- Održavajte električne alate. Provjerite da li su pokretni dijelovi pravilno usklađeni ili vezani, da li su dijelovi oštećeni i bilo koje druge uvjete koji mogu utjecati na rad električnog alata. Ako je oštećen, popravite električni alat prije upotrebe. Mnoge nesreće uzrokovane su loše održavanim električnim alatima.
- Držite rezne alate ostrim i čistim. Pravilno održavani rezni alati s ostrim rezanjem rjeđe se zapliću i lakše se kontroliraju.
- Koristite električni alat, dodatke i alate u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir radne uvjete i razne poslove koji se trebaju obaviti. Korištenje električnog alata za operacije različite od predviđenih moglo bi rezultirati opasnom situacijom.

Servis

- Neka vaš električni alat servisira kvalificirani popravljivač koristeći samo identične dijelove zamjene. To će osigurati da sigurnost električnog alata ostane održana.



Specifična sigurnosna upozorenja za strojeve

- Ne usisavajte i ne pušite materijale koji su štetni za zdravlje, npr. prašinu od bukve ili hrasta, prašinu od građevinskog materijala, azbest.
- Ovi materijali se smatraju kancerogenima.
- Ne usisavajte i ne pušite tekućine. Penetracija tekućina povećava rizik od električnog udara.
- Držite električni alat podalje od kiše ili vlage. Penetracija vode u motor povećava rizik od električnog udara.
- Kada je rad sa električnim alatom u vlažnim okruženjima neizbježan, koristite uređaj za preostatnu struju (RCD). Korištenje uređaja za preostatnu struju (RCD) smanjuje rizik od električnog udara.
- Nikada ne koristite stroj s oštećenim kablom. Ne dodirujte oštećeni kabel i izvadite utikaciju iz mreže kada je kabel oštećen tijekom rada. Oštećeni kablovi povećavaju rizik od električnog udara.
- Ne gazite, ne drobite ili ne istežite kabel.
- Ne povlačite kabel da biste iščupali utikaciju iz utičnice ili da biste pomaknuli električni alat.
- Oštećeni kablovi povećavaju rizik od električnog udara.
- Tijekom pauza za rad, kada se ne koristi ili kada se radi na električnom alatu (npr. zamjena dodataka, popravci, čišćenje, podešavanja), izvadite utikaciju iz mreže. Ova sigurnosna mjera sprečava slučajno pokretanje električnog alata.
- Osigurajte dobru ventilaciju na radnom mjestu.
- Ne dopustite djeci da koriste električni alat bez nadzora. Djeca se mogu ozlijediti.
- Nosite dodatnu osobnu zaštitnu opremu, poput zaštitnih naočala i respiratora.
- Nošenje zaštitne opreme u prikladnim uvjetima smanjuje izloženost opasnim tvarima.
- Uvijek nosite zaštitu za uši.
- Informacije o vibracijama: identificirajte dodatne sigurnosne mjere za zaštitu operatora od učinaka vibracija, kao što su: održavanje alata i dodataka, održavanje ruku toplim i organizacija radnih obrazaca.

Namjena



Pročitajte sve sigurnosne upozorenja i sve upute. Nepoštivanje upozorenja i uputa može rezultirati električnim udarom, požarom i/ili ozbiljnim ozljedama.

Stroj je namijenjen usisavanju i puhanju materijala koji nisu opasni za zdravlje.

Stroj nije prikladan za usisavanje i puhanje zapaljivih materijala. Metalne strugotine i oštri predmeti, poput vijaka ili eksera.

Opis glavnih dijelova (Stranica 2)

Numeriranje značajki proizvoda odnosi se na ilustraciju stroja na grafičkoj stranici (stranica 2).

1. Drška
2. Prekidač za uključivanje/isključivanje
3. Dugme za zaključavanje prekidača za uključivanje/isključivanje
4. Točnik za regulaciju protoka zraka
5. Otvor za zrak
6. Poklopci za ugljene četkice
7. Ravičasta mlaznica
8. Torba za prašinu
9. Ulaz za zrak

*Prikazani dodaci možda nisu dio standardnog opsega isporuke proizvoda.

Tehnički podaci

Napon / Frekvencija:	230V / 50HZ
Ulazna snaga:	650 W
Brzina bez opterećenja:	0-16000 okr/min
Protok zraka:	0-4 m³/min

* Proizvođač zadržava pravo na male promjene dizajna proizvoda i tehničkih specifikacija bez prethodne najave osim ako te promjene značajno ne utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani/ilustrirani na stranicama priručnika koji imate u rukama mogu se također odnositi na druge modele proizvodne linije proizvođača sa sličnim značajkama i možda nisu uključeni u proizvod koji ste upravo nabavili.

* Kako biste osigurali sigurnost i pouzdanost proizvoda te valjanost jamstva, svi popravci, inspekcije ili zamjenski radovi, uključujući održavanje i posebna podešavanja, moraju obavljati isključivo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.

* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Rad proizvoda s opremom koja nije predviđena može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik ne snose odgovornost za ozljede i štete nastale korištenjem neusklađene opreme.

Upute za rad

Prije bilo kakvih radova na samom stroju, isključite utikaciju iz utičnice.

Pušenje (vidi sliku A)

- Za način rada "pušenja", čvrsto pričvrstite mlaznicu 7 u skladu s oznakom sa strelicom na otvoru za zrak 5.

Usisavanje (vidi sliku B)

- Za način rada usisavanja, čvrsto pričvrstite mlaznicu 7 u skladu s oznakom sa strelicom na ulazu za zrak 9.

- Osim toga, uvijek pričvrstite torbu za prašinu 8 na otvor za zrak 5.

Početak rada

- Pratite napon mreže! Napon napajanja mora odgovarati podacima na pločici stroja.

Uključivanje i isključivanje

Da biste pokrenuli stroj, pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje 2.

Da biste zaključali prekidač za uključivanje/isključivanje, držite ga pritisnutim i dodatno pritisnite dugme za zaključavanje 3.

Da biste isključili stroj, otpustite prekidač za uključivanje/isključivanje 2. Kada je prekidač za uključivanje/isključivanje 2 zaključan, prvo ga pritisnite, a zatim otpustite.

Regulacija protoka zraka

Podesite potrebni protok zraka okretanjem točkica 4:

Okretanje u desno povećava protok zraka.

Okretanje u lijevo smanjuje protok zraka.

Savjeti za rad

Tijekom operacije usisavanja, pazite da ne ostavi ni jedan otpadak/nečistoću da bude usisan u usisnu otvor.

Nikada ne usisavajte bez vrećice za prašinu.

Ne usisavajte oštre ili vruće materijale kao što su stakleni komadi, vrući pepeo ili metalne strugotine.

Tijekom usisavanja, redovito praznite vrećicu za prašinu.

Poštujte propise o zaštiti okoliša prilikom odlaganja otpada.

Servis i održavanje

- Prije bilo kakvog rada na samom uređaju isključite utikač iz utičnice.

- Za siguran i ispravan rad, uvijek održavajte uređaj i ventilaciju čistima.

Ako uređaj ne radi ispravno unatoč poduzetim mjerama u proizvodnji i testiranju, popravak treba izvršiti centar za servis nakon prodaje. Ako je potrebno zamijeniti kabel za napajanje, to treba obaviti ovlašteni servisni agent kako bi se izbjegla opasnost od nesreće.

Karbonske četkice (vidi Sliku C)

Provjeravajte dužinu karbonskih četkica otprilike svaka 2-3 mjeseca i zamijenite karbonske četkice ako je to potrebno.

Nikada ne zamjenjujte samo jednu karbonsku četkicu!

Kriteriji za zamjenu karbonskih četkica: Na jednoj od velikih bočnih površina svake karbonske četkice vidljiva je točkasta ili slomljena linija. Kada su obje ili barem jedna od karbonskih četkica dosegle ovu liniju, obje karbonske četkice trebaju se odmah zamijeniti kako bi se zaštitila armatura od mogućih oštećenja.

Napomena: Koristite samo karbonske četkice koje isporučuje Bormann i koje su namijenjene isključivo vašem proizvodu.

- Odvrnite kape 6 koristeći odgovarajući odvijač.

- Zamijenite karbonske četkice koje se izvode iz opruge i ponovno zavrните kape.

Instrukcje bezpieczeństwa

Ogólne bezpieczeństwo elektronarzędzi

Ostrzeżenie! Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub poważne obrażenia ciała. Należy zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości. Termin "elektronarzędzie" w ostrzeżeniach odnosi się do elektronarzędzia zasilanego sieciowo (przewodowego) lub akumulatorowo (beprzewodowego).

Bezpieczeństwo obszaru roboczego

- a) Obszar roboczy powinien być czysty i dobrze oświetlony. Zagrożone lub ciemne obszary sprzyjają wypadkom.
- b) Nie używaj elektronarzędzi w atmosferze wybuchowej, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- c) Podczas obsługi elektronarzędzia dzieci i osoby postronne powinny znajdować się z dala od niego. Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli.

Bezpieczeństwo elektryczne

- a) Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazdka. Nie wolno w żaden sposób modyfikować wtyczki. Nie używaj żadnych przejściówek z uziemionymi elektronarzędziami. Niezmodyfikowane wtyczki i dopasowane gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- b) Należy unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Kontakt ciała z uziemieniem zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- c) Nie wystawiać elektronarzędzi na działanie deszczu lub wody. Przedostanie się wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- d) Nie wolno nadużywać przewodu. Nigdy nie używaj przewodu do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania elektronarzędzia. Przewód należy trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części. Uszkodzony lub splątany przewód zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- e) Podczas korzystania z elektronarzędzia na zewnątrz należy używać przedłużacza przystosowanego do użytku na zewnątrz. Użycie przewodu przystosowanego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- f) Jeśli praca elektronarzędzia w wilgotnym miejscu jest nieunikniona, należy wyłączyć różnicowoprądowego (RCD). Użycie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Bezpieczeństwo osobiste

- a) Podczas obsługi elektronarzędzia należy zachować czujność, uważać na to, co się robi i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie używaj elektronarzędzi, gdy jesteś zmęczony lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas obsługi elektronarzędzia może skutkować poważnymi obrażeniami ciała.
- b) Stosować środki ochrony osobistej. Należy zawsze nosić okulary ochronne. Sprzęt ochronny, taki jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask ochronny lub ochrona słuchu, używany w odpowiednich warunkach, zmniejszy liczbę obrażeń ciała.
- c) Zapobieganie przypadkowemu uruchomieniu. Przed podłączeniem do źródła zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przeniesieniem narzędzia należy upewnić się, że wyłącznik znajduje się w pozycji wyłączzonej. Przenoszenie elektronarzędzi z palcem na wyłączniku lub włączanie elektronarzędzi z włączonym wyłącznikiem może prowadzić do wypadków.
- d) Przed włączeniem elektronarzędzia należy wyjąć klucz nastawczy lub klucz płaski. Klucz lub klucz pozostawiony na obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
- e) Nie sięgać zbyt wysoko. utrzymuj prawidłową postawę i równowagę. Umożliwia to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f) Ubieraj się odpowiednio. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice należy trzymać z dala od ruchomych części. Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.
- g) Jeśli zapewniono urządzenia do podłączania urządzeń do odsysania i zbierania pyłu, należy upewnić się, że są one podłączone i prawidłowo używane. Stosowanie odpylania może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.

Użytkowanie i konserwacja elektronarzędzi

- a) Nie używaj siły. Należy używać elektronarzędzia odpowiedniego do danego zastosowania. Właściwe elektronarzędzie wykona pracę lepiej i bezpieczniej w tempie, do którego zostało zaprojektowane.
- b) Nie używaj elektronarzędzia, jeśli przełącznik nie włącza i nie wyłącza go. Każde elektronarzędzie, którego nie można kontrolować za pomocą przełącznika, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
- c) Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany akcesoriów lub przechowywania należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub akumulatora od elektronarzędzia. Takie zapobiegawcze środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
- d) Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie zezwalać na ich obsługę przez osoby niezaznajomione z lub niniejszymi instrukcjami. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników.
- e) Konserwacja elektronarzędzi. Należy sprawdzać, czy ruchome części nie są przesunięte lub zakleszczone, czy nie są uszkodzone oraz czy nie występują inne warunki, które mogą wpływać na działanie elektronarzędzia. Jeśli elektronarzędzie jest uszkodzone, należy je naprawić przed użyciem. Wiele wypadków jest powodowanych przez źle konserwowane elektronarzędzia.
- f) Narzędzia tnące powinny być ostre i . Prawidłowo konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi są mniej podatne na zakleszczenia i łatwiejsze do kontrolowania.
- g) Elektronarzędzia, akcesoriów, końcówek itp. należy używać zgodnie z niniejszymi instrukcjami, uwzględniając warunki pracy i rodzaj pracy. Używanie elektronarzędzia w sposób niezgodny z przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

Usługa

- a) Serwisowanie elektronarzędzia należy zlecać wykwalifikowanemu serwisantowi przy użyciu wyłącznie identycznych części zamiennych. Zapewni to bezpieczeństwo elektronarzędzia utrzymane.

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa maszyny

- Nie odkurzać i nie wydmuchiwać materiałów niebezpiecznych dla zdrowia, np. pyłu z drewna bukowego lub dębowego, pyłu murarskiego, azbestu.
- Materiały te są uważane za rakotwórcze.
- Nie wolno odkurzać ani wydmuchiwać płynów. Wniknięcie cieczy zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Elektronarzędzie należy przechowywać z dala od deszczu i wilgoci. Przedostanie się wody do silnika zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Jeśli praca elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu jest nieunikniona, należy użyć wyłącznika różnicowoprądowego (RCD). Zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego (RCD) zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Nigdy nie używaj urządzenia z uszkodzonym kablem. Nie dotykaj uszkodzonego kabla i wyciągnij wtyczkę z gniazdka, jeśli kabel jest uszkodzony podczas pracy. Uszkodzone kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- Nie wolno po kablu, zginać go ani rozciągać.
- Nie ciągnąć za kabel w celu odłączenia wtyczki od gniazdka lub w celu przemieszczenia elektronarzędzia.
- Uszkodzone kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- Podczas przerw w pracy, gdy urządzenie nie jest używane lub gdy wykonywane są prace przy elektronarzędziu (np. wymiana wkładów narzędziowych, naprawy, czyszczenie, regulacje), należy wyciągnąć wtyczkę sieciową. Ten środek bezpieczeństwa zapobiega przypadkowemu uruchomieniu elektronarzędzia.
- Zapewnić dobrą wentylację w miejscu pracy.
- Nie zezwalać dzieciom na korzystanie z elektronarzędzia bez nadzoru. Dzieci mogą się zranić.
- Nosić dodatkowe środki ochrony osobistej, takie jak okulary ochronne i maska oddechowa.
- Noszenie sprzętu ochronnego w odpowiednich warunkach zmniejsza narażenie na działanie substancji niebezpiecznych.
- Zawsze używaj środków ochrony słuchu.
- Informacje o wibracjach: określenie dodatkowych środków bezpieczeństwa w celu ochrony operatora przed skutkami wibracji, takich jak: konserwacja narzędzia i akcesoriów, utrzymywanie rąk w cieple i organizacja schematów pracy.

**Przeznaczenie**

Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.

Maszyna jest przeznaczona do odkurzania i wydmuchiwania materiałów, które nie są niebezpieczne dla zdrowia.

Urządzenie nie nadaje się do odkurzania i wydmuchiwania materiałów łatwopalnych. Metalowe wióry i ostre przedmioty, takie jak śruby lub gwoździe.

Opis głównych części (strona 2)

Numeracja funkcji produktu odnosi się do ilustracji urządzenia na stronie graficznej (strona 2).

1. Uchwyt
2. Włącznik/wyłącznik
3. Przycisk blokady włącznika/wyłącznika
4. Pokrętko do regulacji ilości powietrza
5. Wylot powietrza
6. Nasadki do szczotek węglowych
7. Dysza
8. Worek na kurz
9. Wlot powietrza

*Przedstawione akcesoria mogą nie być częścią standardowego zakresu dostawy produktu.

Dane techniczne

Napięcie / częstotliwość:	230V / 50HZ
Moc wejściowa:	650 W
Brak prędkości ładowania:	0-16000 obr/min
Objętość powietrza:	0-4 m³/min

* Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania niewielkich zmian w konstrukcji i specyfikacji technicznej produktu bez wcześniejszego powiadomienia, chyba że zmiany te znacząco wpływają na wydajność i bezpieczeństwo produktów. Części opisane / zilustrowane na stronach instrukcji, którą trzymasz w rękach, mogą również dotyczyć innych modeli linii produktów producenta o podobnych cechach i mogą nie być zawarte w produkcie, który właśnie nabyłeś.

* Aby zapewnić bezpieczeństwo i niezawodność produktu oraz ważność gwarancji, wszelkie naprawy, przeglądy lub wymiany, w tym konserwacja i specjalne regulacje, mogą być wykonywane wyłącznie przez techników autoryzowanego działu serwisowego producenta.

* Produkt należy zawsze użytkować z dostarczonym wyposażeniem. Użytkowanie produktu z niedostarczonym sprzętem może spowodować nieprawidłowe działanie, a nawet poważne obrażenia lub śmierć. Producent i importer nie ponoszą odpowiedzialności za obrażenia i szkody wynikające z użycia niezgodnego sprzętu.

Instrukcja obsługi

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac urządzeniu należy odłączyć wtyczkę zasilania od gniazda.

Przedmuchiwanie (patrz rysunek A)

- W przypadku trybu pracy "przedmuchiwanie" należy mocno przymocować dyszę 7 zgodnie ze znakiem strzałki do wylotu powietrza 5.

Szczepienie (patrz rysunek B)

- W trybie odkurzania należy mocno przymocować dyszę 7 do wlotu powietrza 9 zgodnie z oznaczeniem strzałki.
- Ponadto worek na kurz 8 należy zawsze montować na wylocie powietrza 5.

Rozpoczęcie pracy

- Przestrzegać napięcia sieciowego! Napięcie źródła zasilania musi być zgodne z danymi na tabliczce znamionowej urządzenia.

Włączanie i wyłączanie

Aby uruchomić urządzenie, naciśnij włącznik/wyłącznik 2.

Aby zablokować włącznik/wyłącznik, należy przytrzymać go wciśniętego i dodatkowo nacisnąć przycisk blokady 3.

Aby wyłączyć urządzenie, należy zwolnić włącznik/wyłącznik 2. Gdy włącznik/wyłącznik 2 jest zablokowany, należy najpierw nacisnąć, a następnie zwolnić.

Regulacja przepływu powietrza

Wyreguluj wymaganą ilość powietrza, obracając pokrętkę 4:

Obracanie zgodnie z ruchem wskazówek zegara zwiększa ilość powietrza.

Obrót w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara zmniejsza ilość powietrza.

Porady dotyczące pracy

Podczas należy uważać, aby do wlotu powietrza nie dostały się żadne zanieczyszczenia 9.

Nigdy nie odkurzać bez worka na kurz.

Nie odkurzać materiałów o ostrych krawędziach lub gorących, takich jak odłamki szkła, gorący popiół lub wióry metalowe.

Podczas odkurzania należy regularnie opróżniać worek na kurz.

Podczas usuwania odpadów należy przestrzegać przepisów dotyczących ochrony środowiska.

Serwis i konserwacja

- Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy odłączyć wtyczkę zasilania od gniazda.

- Aby zapewnić bezpieczną i prawidłową pracę, należy zawsze utrzymywać urządzenie i wentylację w czystości.

Jeśli urządzenie ulegnie awarii pomimo staranności w produkcji i procedurach testowych, naprawa powinna zostać przeprowadzona przez centrum obsługi posprzedażnej. Jeśli konieczna jest wymiana przewodu zasilającego, musi to zostać wykonane przez autoryzowany serwis w celu uniknięcia zagrożenia bezpieczeństwa.

Szczotki węglowe (patrz rysunek C)

Sprawdzaj długość szczotek węglowych co około 2-3 miesiące i wymieniaj je w razie. Nigdy nie wymieniaj tylko jednej szczotki węglowej!

Kryteria wymiany szczotek węglowych: Na jednej z dużych powierzchni bocznych każdej szczotki węglowej widoczna jest przerywana lub kropkowana linia. Gdy jedna z obu szczotek węglowych zostanie zużyta do tej linii, należy natychmiast wymienić obie szczotki węglowe w celu ochrony twornika przed możliwym uszkodzeniem.

Uwaga: Należy używać wyłącznie szczotek węglowych dostarczonych przez firmę Bormann i przeznaczonych specjalnie do danego produktu.

- Odkręć zaślepkę 6 za pomocą odpowiedniego śrubokręta.

- Wymień sprężynowe szczotki węglowe i ponownie przykręć pokrywę.

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση, 12 μηνών για επαγγελματική χρήση και 12 μηνών για τις μπαταρίες και τους φορτιστές. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμιά περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασιών εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδια, διακόπτες, φορτιστές, τσok κ.λπ).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημίες από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ. πλυστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοικτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 14) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοίκιαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use, 12 months for professional use and 12 months for chargers and batteries. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chargers, chucks etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 14) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle, 12 mois pour une utilisation professionnelle et de 12 mois pour les batteries et les chargeurs. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller- retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriée.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, chargeurs, mandrins etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 14) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

Gli elettrodomestici sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettrodomestici della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale, 12 mesi per uso professionale e 12 mesi per le batterie e i caricabatterie. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
- 5) Strumenti dati gratuitamente.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 14) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

GARANCIA

AL

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respektive evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muaj për përdorim jo profesional, 12 muaj për përdorim profesional dhe 12 muaj për bateritë dhe karikuesit. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjetit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkuar të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllo, ndërruesit, karikuesit, mbytjet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesoreve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në pllakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimet që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezulton nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 14) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjesë rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjesë rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci veprimi e mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

GARANCIA

SLO

Električna orodja so bila izdelana v skladu s strogimi standardi našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Električna orodja našega podjetja imajo 24-mesečno garancijsko dobo za neprofesionalno uporabo, 12-mesečno za profesionalno uporabo ter 12-mesečno za polnilne in baterije. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o pravici do garancije je dokument o nakupu orodja (maloprodajni račun ali račun). Podjetje v nobenem primeru ne krije ustreznih stroškov nadomestnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, če ni predložena kopija nakupnega dokumenta. Če mora popravilo opraviti naš servisni oddelek, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (stranka). Orodje je treba poslati v popravilo podjetju ali pooblaščenim delavnicam na ustrezen način in z ustreznim prevoznim sredstvom.

GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, polnilci, vpenjalne glave itd.).
- 2) Orodja, ki so se poškodovala zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Orodja, ki so slabo vzdrževana.
- 4) Uporaba neustreznih maziv ali pripomočkov.
- 5) Orodja, ki so bila brezplačno dana tretjim osebam.
- 6) Poškodbe zaradi električnega priključka pri napetosti, ki ni navedena na ploščici naprave.
- 7) Priključitev na neozemljeno električno omrežje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Poškodbe zaradi uporabe slane vode (npr. pralni stroji, črpalke).
- 10) Poškodba ali okvara, ki je posledica nepravilnega postopka čiščenja orodja.
- 11) Stik orodja s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
- 12) Orodje, ki ga je spremenilo ali odprlo nepooblaščen osebe.
- 13) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 14) Orodja, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema le brezplačno zamenjavo sestavnega dela, pri katerem se pokaže proizvodna napaka ali okvara materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico, da orodje zamenja z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok orodja ne podaljša ali obnovi. Za zamenjavo nadomestnega dela z nadomestilom za popravilo velja enoletna garancija za dobro delovanje, če so izpolnjeni garancijski pogoji. Zamenjani nadomestni deli ali orodje ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, ki niso navedene v tem garancijskem obrazcu, v zvezi s popravilom električnih orodij ali njihovih poškodb, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in sorodni predpisi.

GARANCIJE

SR

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu, 12 meseci za profesionalnu upotrebu i 12 meseci za baterije i punjače. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuće radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, punjači, stezne glave itd).
- 2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati su dati trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
- 11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
- 13) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

ZÁRUKA

SK

Elektrické náradie bolo vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na elektrické náradie našej spoločnosti poskytujeme záruku 24 mesiacov na neprofesionálne použitie, 12 mesiacov na profesionálne použitie a 12 mesiacov na nabíjačky a batérie. Záruka platí od dátumu zakúpenia výrobku. Dokladom o nároku na záruku je doklad o kúpe náradia (maloobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť v žiadnom prípade neuhradí príslušné náklady na náhradné diely a príslušné požadované pracovné hodiny, ak nie je predložená kópia dokladu o kúpe. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (tam a späť) znáša v plnej miere odosielateľ (zákazník). Náradie musí byť zaslané na opravu do spoločnosti alebo do autorizovaného servisu vhodným spôsobom a dopravným prostriedkom.

VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebojú v dôsledku používania (kefky, káble, spínače, nabíjačky, skľučovadlá atď.).
- 2) Náradie poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Náradie nedostatočne udržiavané.
- 4) Používanie nevhodných mazív alebo príslušenstva.
- 5) Náradie poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku elektrického pripojenia na iné napätie, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena aktuálneho napätia.
- 9) Poškodenie v dôsledku používania slanej vody (napr. práčky, čerpadlá).
- 10) Poškodenie alebo porucha vyplývajúca z nesprávneho postupu čistenia nástroja.
- 11) Kontakt nástroja s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korózie.
- 12) Nástroje, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávneným personálom.
- 13) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 14) Náradie používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu súčiastky, ktorá vykazuje výrobnú vadu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétného náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo vymeniť náradie za iný zodpovedajúci model. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba náradia nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na dobru prevádzku pri dodržaní záručných podmienok. Vymenené náhradné diely alebo náradie zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky, ako sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy elektrického náradia alebo jeho poškodenia, sa neuplatňujú. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

ГАРАНЦИЯ

BG

Електроинструментите са произведени в съответствие със строги стандарти, установени от нашата компания, които са в съответствие със съответните европейски стандарти за качество. Електроинструментите на нашата компания се предоставят с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба, 12 месеца за професионална употреба и 12 месеца за зарядни устройства и батерии. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за правото на гаранция е документът за закупуване на инструмента (касова бележка от магазин или фактура). В никакъв случай компанията не покрива съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часове, ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервизен отдел, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Инструментите трябва да бъдат изпратени за ремонт в компанията или в оторизиран сервиз по подходящ начин и с подходящо транспортно средство.

ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се износват по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабели, ключове, зарядни устройства, патронници и др.).
- 2) Инструменти, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Инструменти, които са лошо поддържани.
- 4) Използване на неподходящи смазочни материали или принадлежности.
- 5) Инструменти, предоставени безплатно на трети лица.
- 6) Повреди вследствие на електрическа връзка с напрежение, различно от посоченото на табелката на уреда.
- 7) Свързване към незаземено електрозахранване.
- 8) Промяна на напрежението на тока.
- 9) Повреда в резултат на използването на солена вода (напр. перални машини, помпи).
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на инструмента.
- 11) Контакт на инструмента с химикали или повреда в резултат на влага или корозия.
- 12) Инструменти, които са били модифицирани или отворени от неупълномощен персонал.
- 13) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 14) Инструменти, използвани под наем.

Гаранцията покрива само безплатната подмяна на компонента, който представя производствен дефект или повреда на материала. В случай на липса на конкретна резервна част компанията си запазва правото да замени инструмента с друг съответен модел. След приключване на всички гаранционни процедури гаранционният срок на инструмента не се удължава или подновява. Замяната на резервна част с такса за ремонт се покрива от 1-годишна гаранция за добра експлоатация, при спазване на гаранционните условия. Заменените резервни части или инструменти остават във владение на нашата компания. Изисквания, различни от посочените в този гаранционен формуляр, относно ремонта на електроинструменти или повредите по тях, не се прилагат. Гръцкото законодателство и съответните разпоредби се прилагат към тази гаранция.

GARANȚIE

RO

Uneltele electrice au fost fabricate în conformitate cu standarde stricte, stabilite de compania noastră, care sunt aliniate la standardele de calitate europene respective. Uneltele electrice ale companiei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru uz neprofesional, 12 luni pentru uz profesional și 12 luni pentru încărcătoare și baterii. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de achiziție a sculei (bon de casă sau factură). În niciun caz societatea nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și ale orelor de lucru necesare respective dacă nu este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (dus-întors) este suportat în întregime de către expeditor (client). Unelte trebuie trimise pentru reparații la companie sau la un atelier autorizat în mod și cu mijloace de transport adecvate.

SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piese de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, încărcătoare, mandrine etc.).
- 2) Unelte deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Unelte prost întreținute.
- 4) Utilizarea de lubrifiant și accesorii necorespunzătoare.
- 5) Unelte oferite gratuit unor terțe entități.
- 6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o altă tensiune decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectarea la o sursă de alimentare electrică nelegată la pământ.
- 8) Schimbarea tensiunii de curent.
- 9) Deteriorări rezultate din utilizarea apei sărate (de exemplu, mașini de spălat, pompe).
- 10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate în urma unei proceduri de curățare necorespunzătoare a aparatului.
- 11) Contactul sculei cu substanțe chimice sau deteriorări ca urmare a umidității sau coroziunii.
- 12) Unelte care au fost modificate sau deschise de către personal neautorizat.
- 13) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 14) Unelte utilizate pentru închiriere.

Garanția acoperă numai înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau o defecțiune materială. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, societatea își rezervă dreptul de a înlocui scula cu un alt model corespunzător. După încheierea tuturor procedurilor de garanție, perioadă de garanție a sculei nu se prelungește sau se reinnoiește. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxă de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării condițiilor de garanție. Piese de schimb sau scule înlocuite rămân în posesia societății noastre. Nu se aplică cerințe, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea sculelor electrice sau deteriorarea acestora. Legea greacă și reglementările aferente se aplică acestei garanții.

ГАРАНЦИЈА

NMK

Електрични алатки се произведени според строги стандарти, поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарти за квалитет. Електрични алатки на нашата компанија се обезбедени со гаранција од 24 месеци за непрофесионална употреба, 12 месеци за професионална употреба и 12 месеци за полначи и батерии. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гаранциското право е документот за купување на алатката (малопродажна потврда или фактура). Под никакви околности компанијата нема да ги покрие соодветните трошоци за резервни делови и соодветно потребно работно време, освен ако не се претстави копија од документот за купување. Во случај поправката да мора да биде направена од нашиот сервисен оддел трошоците за превоз (до и од) е целосно задолжена од испраќачот (клиентот). Алатките мора да бидат испратени за поправка на компанијата или на овластена работилница на соодветен начин и транспортни средства.

ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, полначи, футери итн.).
- 2) Алатки оштетени како резултат на непочитување на инструкциите на производителот.
- 3) Алатките слабо се одржуваат.
- 4) Употреба на неправилно лубриканти или додатоци.
- 5) Алатки дадени на трети ентитети бесплатно.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напон поинаку од оној што е наведен на плочата на апаратот.
- 7) Поврзување со неземемен напој.
- 8) Промена на напонот на струјата.
- 9) Оштетување како резултат на употребата на солена вода (на пример, машини за перење, помпи).
- 10) Оштетување или нефункционирање како резултат на неправилно чистење на алатката.
- 11) Контакт на алатката со хемикалии, или оштетување како резултат на влага или корозија.
- 12) Алатки кои биле модифицирани или отворени од страна на неовластениот персонал.
- 13) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 14) Алатки кои се користат за изнајмување.

Гаранцијата покрива само бесплатна замена на компонентата која претставува производствен дефект или материјален неуспех. Во случај на недостаток на одреден резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени алатката со друг соодветен модел. По завршувањето на сите процедури за гаранција, гарантниот период на алатката не се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел со наплата за поправка е покриена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се усогласат условите за гаранција. Резервните делови или алатки кои се заменети остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние споменати во оваа гаранција, во врска со поправката или оштетувањето на електрични алатки, не важат. Грчкото право и релативните регулативи важат за оваа гаранција.

GARANCIA

HUN

Az elektromos szerszámok gyártása a vállalatunk által meghatározott szigorú szabványok szerint történik, amelyek összhangban vannak a vonatkozó európai minőségi szabványokkal. Cégünk elektromos szerszámaira nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap, a töltőkre és akkumulátorokra pedig 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék megvásárlásának napjától érvényes. A jótállási jog igazolása a szerszám vásárlását igazoló dokumentum (kiskereskedelmi blokk vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a megfelelő szükséges munkórak vonatkozó költségeit, ha nem mutatják be a vásárlási dokumentum másolatát. Amennyiben a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda- és visszaszállítás) költségei teljes egészében a feladót (ügyfelet) terhelik. A szerszámokat javításra a megfelelő módon és szállítóeszközzel kell elküldeni a vállalathoz vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

GARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, kapcsolók, töltők, tokmányok stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása következtében sérült szerszámok.
- 3) Rosszul karbantartott szerszámok.
- 4) Nem megfelelő kenőanyagok vagy tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott szerszámok.
- 6) A készüléktáblán feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozásból eredő károk.
- 7) Nem földelt áramforráshoz való csatlakoztatás.
- 8) Az áram feszültségének megváltozása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk (pl. mosógépek, szivattyúk).
- 10) A készülék nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő károsodás vagy meghibásodás.
- 11) A szerszám vegyi anyagokkal való érintkezése, vagy nedvességből vagy korrózióból eredő károsodás.
- 12) Olyan szerszámok, amelyeket illetéktelen személyek módosítottak vagy nyitottak fel.
- 13) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 14) Bérbeadásra használt szerszámok.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére terjed ki. Egy adott pótalkatrész hiánya esetén a vállalat fenntartja a jogot, hogy a szerszámot egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes garanciális eljárás lezárását követően a szerszám garanciális ideje nem hosszabbítható meg és nem újítható meg. A javítási díjjal terhelt pótalkatrész cseréjére 1 év jótállás vonatkozik, a jótállási feltételek betartása mellett. A kicserélt pótalkatrészek vagy szerszámok cégünk tulajdonában maradnak. Az elektromos szerszámok javítására vagy sérülésére vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozatban említettől eltérő követelmények nem érvényesek. A jelen jótállásra a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

GARANZIJA

MLT

L-ghodod tal-enerġija ġew manifatturati skont standards stretti, stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità Ewropej rispettivi. L-ghodod tal-enerġija tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali, 12-il xahar għal użu professjonali u 12-il xahar għal ċarġers u batteriji. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-ghodda (irċevuta jew fattura bl-imnut). Taht l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u s-sigħat tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tigix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tithallas kollha kemm hi mill-mittent (klijent). L-ghodda għandha tintbagħat għat-tiswija lill-kumpanija jew lil hanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u l-mezzi tat-trasport xierqa.

EŻENZIONJIET U RESTRIZZJONJIET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jilbsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, ċarġers, ċokkijiet eċċ.).
- 2) Ghodod bil-ħsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Ghodod miżmuma hażin.
- 4) Użu ta' lubrikanti jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Ghodod mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr ħlas.
- 6) Danni dovuti għal konnessjoni elettrika b'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-pjanċa tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma' provvista ta' enerġija mhux ertjata.
- 8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
- 9) Ĥsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma melaħ (eż., magni tal-ħasil tal-hwejjeġ, pompi).
- 10) Ĥsara jew Ĥsara li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xierqa tal-ghodda.
- 11) Kuntatt ta' l-ghodda ma' kimiċi, jew Ĥsara bħala riżultat ta' umdiċa jew korrużjoni.
- 12) Ghodod li ġew modifikati jew miftuħa minn persunal mhux awtorizzat.
- 13) Partijiet/komponenti miksuru bħala riżultat ta' użu mhux xierqa.
- 14) Ghodod użati għall-kera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni mingħajr ħlas tal-komponent li jipprezenta difett fil-manifattura jew Ĥsara materjali. F'każ ta' nuqqas ta' spare part speċifika, il-kumpanija tirriżerva d-dritt li tissostitwixxi l-ghodda b'modell korrispondenti ieħor. Wara li jkun ġew konklużi l-proċeduri kollha ta' garanzija, il-perjodu ta' garanzija tal-ghodda ma għandux jiġi estit jew imgedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part bil-ħlas tat-tiswija hija koperta minn garanzija ta' sena ta' operazzjoni tajba, soġġett għall-konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew ghodod li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiżiti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, rigward it-tiswija ta' ghodod tal-enerġija jew Ĥsara tagħhom, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

GARANTÍA

ES

Las herramientas eléctricas han sido fabricadas de acuerdo con estrictas normas, establecidas por nuestra empresa, que están alineadas con las respectivas normas de calidad europeas. Las herramientas eléctricas de nuestra empresa tienen un período de garantía de 24 meses para uso no profesional, 12 meses para uso profesional y 12 meses para cargadores y baterías. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra de la herramienta (ticket de compra o factura). La empresa no se hará cargo en ningún caso del coste de las piezas de recambio y de las respectivas horas de trabajo necesarias si no se presenta una copia del documento de compra. En caso de que la reparación tenga que ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (ida y vuelta) correrá íntegramente a cargo del remitente (cliente). Las herramientas deberán ser enviadas para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en la forma y medio de transporte adecuados.

EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Piezas de recambio que se desgasten de forma natural como consecuencia de su uso (escobillas, cables, interruptores, cargadores, mandriles, etc.).
- 2) Herramientas dañadas como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Herramientas mal mantenidas.
- 4) Utilización de lubricantes o accesorios inadecuados.
- 5) Herramientas cedidas gratuitamente a terceros.
- 6) Daños debidos a una conexión eléctrica a una tensión distinta de la indicada en la placa del aparato.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación no puesta a tierra.
- 8) Cambio de la tensión de corriente.
- 9) Daños debidos al uso de agua salada (por ejemplo, lavadoras, bombas).
- 10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado de la herramienta.
- 11) Contacto de la herramienta con productos químicos, o daños como consecuencia de la humedad o la corrosión.
- 12) Herramientas que hayan sido modificadas o abiertas por personal no autorizado.
- 13) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 14) Herramientas utilizadas en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución gratuita del componente que presente un defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un repuesto específico, la empresa se reserva el derecho de sustituir la herramienta por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el período de garantía de la herramienta no se ampliará ni renovará. La sustitución de una pieza de recambio con cargo de reparación está cubierta por una garantía de 1 año de buen funcionamiento, siempre que se cumplan las condiciones de la garantía. Las piezas de recambio o herramientas sustituidas permanecen en posesión de nuestra empresa. No se aplican otros requisitos, distintos de los mencionados en este formulario de garantía, en relación con la reparación de herramientas eléctricas o sus daños. La ley griega y las normativas relativas se aplican a esta garantía.

GARANCIJE

HR

Električni alati proizvedeni su prema strogim standardima, koje je postavila naša tvrtka i usklađeni su s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Električni alati naše tvrtke dolaze s jamstvom od 24 mjeseca za neprofesionalnu upotrebu, 12 mjeseci za profesionalnu upotrebu i 12 mjeseci za baterije i punjače. Jamstvo vrijedi od dana kupnje proizvoda. Dokaz o jamstvenom pravu je dokument o nabavi alata (potvrda o prodaji ili faktura). Tvrtka ni pod kojim uvjetima neće pokriti troškove rezervnih dijelova i potrebnih radnih sati ako kopija dokumenta o nabavi nije predložena. Ako popravak treba obaviti naša postprodajna služba, troškovi prijevoza (povratno putovanje) u potpunosti su odgovornost pošiljatelja (kupca). Alati se moraju poslati na popravak tvrtki ili ovlaštenoj radionici na odgovarajući način i odgovarajućim prijevoznim sredstvima.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, punjači, stezne glave itd.).
- 2) Alati oštećeni kao rezultat nepoštivanja uputa proizvođača.
- 3) Loše održavani alati.
- 4) Upotreba nepravilnih maziva ili pribora.
- 5) Alati koji se besplatno daju trećim stranama.
- 6) Oštećenja zbog nepravilnog električnog priključka ili napona različitog od onog navedenog na pločici uređaja.
- 7) Priključak na nezemaljsko napajanje.
- 8) Neprihvatljiva fluktuacija napona.
- 9) Oštećenja nastala uporabom slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
- 10) Oštećenja ili kvarovi koji su posljedica nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Kontakt alata s kemikalijama ili oštećenja nastala vlagom ili korozijom.
- 12) Alati koje je modificiralo ili otvorilo neovlašteno osoblje.
- 13) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja ima proizvodni nedostatak ili kvar hardvera. U slučaju da nedostaje određeni rezervni dio, tvrtka zadržava pravo zamijeniti alat drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok alata neće se produžiti ili obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, kao i troškovi popravka, pokriiven su jednogodišnjim jamstvom na dobro funkcioniranje, uz poštivanje jamstvenih uvjeta. Rezervni dijelovi ili zamijenjeni alati ostaju u posjedu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom jamstvenom obrascu, koji se odnose na popravak električnih alata ili njihovo oštećenje, ne primjenjuju se. Grčko pravo i njegovi propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

GWARANCJA

PL

Elektronarzędzia zostały wyprodukowane zgodnie z rygorystycznymi normami ustalonymi przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi normami jakości. Elektronarzędzia naszej firmy są objęte 24-miesięcznym okresem gwarancyjnym w przypadku użytku nieprofesjonalnego, 12-miesięcznym okresem gwarancyjnym w przypadku użytku profesjonalnego oraz 12-miesięcznym okresem gwarancyjnym w przypadku ładowarek i akumulatorów. Gwarancja jest ważna od daty zakupu produktu. Dowodem prawa do gwarancji jest dokument zakupu narzędzia (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i wymaganych godzin pracy, jeśli nie zostanie przedstawiona kopia dokumentu zakupu. W przypadku, gdy naprawa musi zostać wykonana przez nasz dział serwisowy, koszt transportu (do i z) jest w całości ponoszony przez nadawcę (klienta). Narzędzia muszą zostać wysłane do naprawy do firmy lub autoryzowanego warsztatu w odpowiedni sposób i środkami transportu.

WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które zużywają się w sposób naturalny w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przełączniki, ładowarki, uchwyty itp.).
- 2) Narzędzia uszkodzone w wyniku nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Narzędzia źle konserwowane.
- 4) Używanie niewłaściwych smarów lub akcesoriów.
- 5) Narzędzia przekazane nieodpłatnie osobom trzecim.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem elektrycznym o napięciu innym niż wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.
- 7) Podłączenie do niezuiemionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana napięcia prądu.
- 9) Uszkodzenia wynikające z używania słonej wody (np. pralki, pompy).
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z niewłaściwego czyszczenia urządzenia.
- 11) Kontakt narzędzia z chemikaliami lub uszkodzenie w wyniku wilgoci lub korozji.
- 12) Narzędzia, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważniony personel.
- 13) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 14) Narzędzia używane do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę komponentu, który wykazuje wadę produkcyjną lub awarię materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany narzędzia na inny odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na narzędzie nie zostanie przedłużony ani odnowiony. Wymiana części zamiennej za opłatą za naprawę jest objęta roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem przestrzegania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub narzędzia pozostają w posiadaniu naszej firmy. Wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy lub uszkodzenia elektronarzędzi, nie mają zastosowania. Do niniejszej gwarancji mają zastosowanie przepisy prawa greckiego i przepisy pokrewne.



The instructions manual is also available in digital format on our website
www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the Search "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας
www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση "Q".